

## HOMELAND TEXTILE PRO (SPCL602)



**ES.** Instrucciones de uso

**EN.** Instructions for use

**FR.** Mode d'emploi

**PT.** Instruções de uso

**IT.** Istruzioni per l'uso

**CA.** Instruccions d'ús

**DE.** Gebrauchsanleitun

**NL.** Gebruiksaanwijzing

**RO.** Instrucțiuni de utilizare

**PL.** Instrukcja obsługi

**BG.** Инструкция за употреба

**EL.** Οδηγίες χρήσης

**RU.** Инструкция по применению

**DA.** Brugsanvisning

**NO.** Instruksjoner for bruk

**SV.** Användningsinstruktioner

**FI.** Käyttöohjeet

**TR.** Kullanım için talimatlar

**HU.** Használati utasítás

**AR.** تعليمات الاستخدام

**taurus**



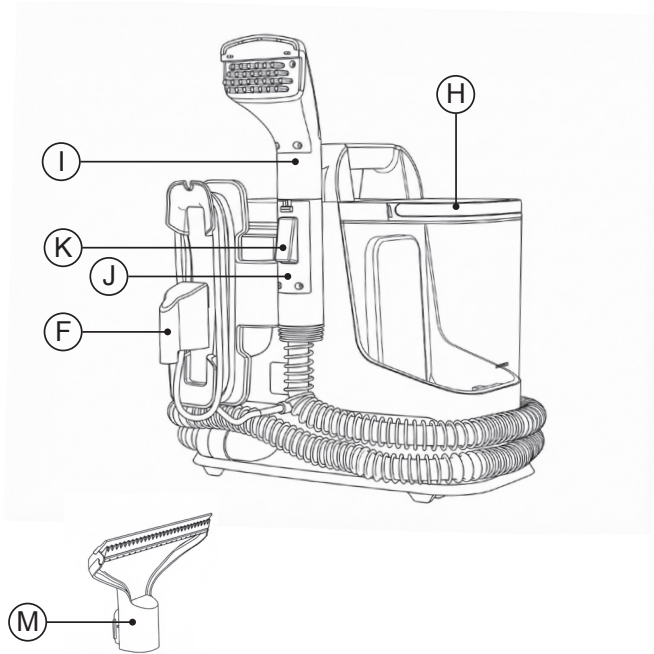
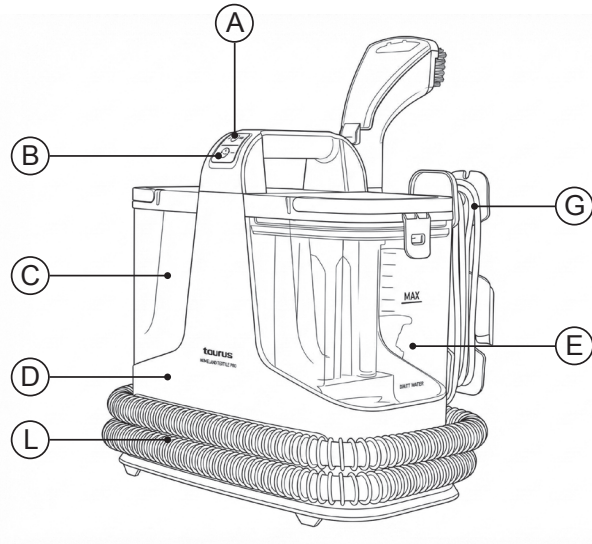


Fig. 1

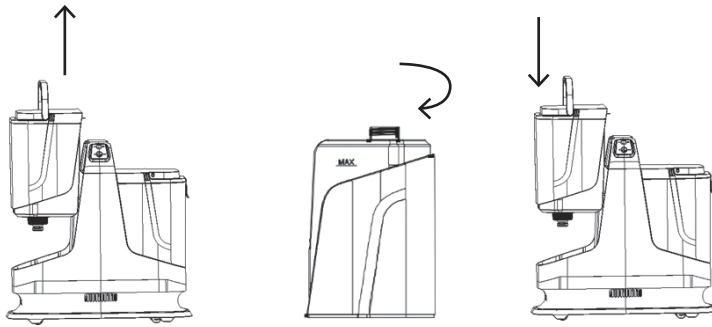


Fig. 2

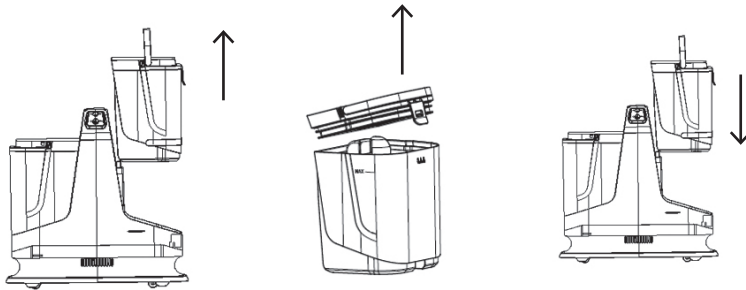


Fig. 3

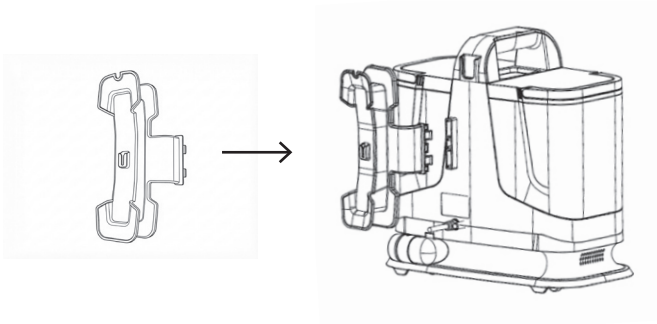


Fig. 4

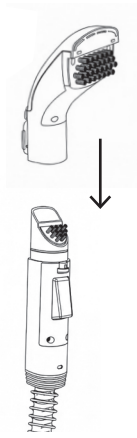
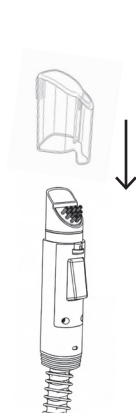


Fig. 5



## LIMPIADOR DE MANCHAS SPCL602

Distinguido cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

## CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato debe desenchufarse después de su uso y antes de realizar cualquier mantenimiento en el mismo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- El líquido no debe dirigirse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de hornos.
- El aparato no deberá dejarse desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- Tomar las medidas necesarias para evitar la puesta en marcha no intencionada del aparato.
- No tocar las partes móviles del aparato en marcha.
- Este aparato contiene accesorios con partes rotatorias. Ropas colgantes, joyas o cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento. Vestir de forma adecuada. No llevar prendas amplias ni elementos colgantes. Mantener los cabellos, ropa y guantes alejados de las partes móviles.

- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

## USO Y MANTENIMIENTO

- Antes de cada uso, extienda completamente el cable de alimentación del aparato.
- No use el aparato si los accesorios no están correctamente colocados.
- No use el aparato si los accesorios conectados a él están defectuosos. Sustitúyalos inmediatamente.
- No use el aparato si su dispositivo de encendido/apagado no funciona.
- No use detergente.
- No use el aparato sin colocar correctamente los depósitos de agua sucia y limpia.
- Mantenga este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- No lo utilice en zonas que contengan recipientes con objetos metálicos, como clavos y/o tornillos.
- Nunca aspire objetos incandescentes o afilados (colillas, cenizas, clavos...).
- No use el aparato con mascotas o animales.
- Mantenga el aparato en buen estado. Compruebe que las piezas móviles no estén desmontadas o atascadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al correcto funcionamiento del aparato.

## DESCRIPCIÓN

- A Botón encendido/apagado
- B Botón de control de velocidad
- C Depósito de agua limpia
- D Cuerpo
- E Depósito de agua sucia
- F Tapa autolimpieza
- G Alojamiento del cable de alimentación
- H Asa del depósito de agua
- I Cabezal del cepillo
- J Conjunto del cabezal
- K Botón de pulverizador de agua
- L Manguera
- M Cepillo para ventanas

Si el modelo de su aparato no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también se pueden adquirir por separado en el Servicio de Asistencia Técnica.

## INSTRUCCIONES PARA USAR

### ANTES DE USAR

- Asegúrese de que se ha retirado el embalaje del producto.
- Compruebe que el dispositivo y los accesorios sean los correctos y estén incluidos.
- Lea atentamente la sección «Consejos de seguridad y advertencias» antes de usarlo por primera vez.
- Conecte el alojamiento del cable de alimentación al cuerpo principal hasta que oiga un «clic», lo que indica que está correctamente fijada (FIG. 3).
- Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

### USO

- Inserte el accesorio que necesite en el conjunto del cabezal hasta que oiga un «clic», lo que indica que está correctamente fijado (FIG. 4). También puede trabajar sin montar ningún accesorio.
- Lleve el depósito de agua limpia, gire la tapa de entrada en sentido antihorario para quitarla y llene el depósito de agua hasta el nivel MÁX.
- Vuelva a colocar la tapa girándola en sentido horario hasta que quede bloqueada y vuelva a colocar el depósito de agua limpia en su sitio (FIG. 1).
- Use el botón de encendido/apagado para encender el aparato.
- Seleccione la velocidad deseada con el botón de control de velocidad.
- Pulse el botón del pulverizador de agua para verter agua sobre la tapicería o la moqueta y, a continuación, use el cabezal con cepillo o directamente el cabezal.
- Para limpiar ventanas, siga las mismas instrucciones, pero usando el accesorio de cepillo para ventanas.
- Cuando el depósito de agua sucia esté lleno, cerca de la marca de nivel MÁX, apague el aparato y lleve el depósito. Abra la tapa del depósito y tire el agua sucia. Una vez vacío, vuelva a instalar el depósito en el aparato. (FIG. 2)

### UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE USAR EL APARATO

- Usar el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el aparato.

### ASAS DE TRANSPORTE

- Este aparato tiene una asa en la parte superior del cuerpo, lo que facilita su transporte.

## AUTOLIMPIEZA

- Desmonte el cabezal del cepillo si se usa y coloque la cubierta de autolimpieza (FIG. 5).
- Ajuste la máquina a la velocidad máxima y mantenga pulsado el botón del pulverizador de agua. La unidad pulverizará agua mientras la aspira hacia el depósito de agua sucia, logrando una autolimpieza del conjunto de la manguera.

## LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y, a continuación, séquelo.
- No use disolventes ni productos con pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.

## ALOJAMIENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

- Este aparato tiene un alojamiento del cable de alimentación situado en su parte posterior.

## PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga solo y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere aproximadamente 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si la máquina no vuelve a arrancar, solicite asistencia técnica autorizada.

## LIMPIEZA DE LAS BOQUILLAS DE SUCCIÓN

- Desmonte el accesorio si lo ha usado y lávelo con agua. A continuación, déjelo secar.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                                      | CAUSA  | SOLUCIÓN  |
|---|--|---|
| El dispositivo no funciona                    | El cable de alimentación no está enchufado                 | Compruebe que el cable de alimentación esté enchufado       |
| El dispositivo no aspira                      | La boquilla no debe estar en contacto con la superficie    | Incline la boquilla hacia delante                           |
|   | El depósito de suciedad está lleno                         | Vacíe el depósito de suciedad.                              |
| El botón del pulverizador de agua no funciona | No está pulsando el botón                                  | Pulse el botón para abrir el pulverizador y liberar el agua |
|   | El depósito de agua limpia no está correctamente instalado | Coloque el depósito de agua limpia correctamente            |
|   | El depósito de agua limpia está vacío                      | Llene el depósito con agua                                  |

## SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

## PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

### ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a

manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

- Información relativa al Reglamento (UE) 2023/826 sobre los requisitos de diseño ecológico para el consumo de energía en modo desactivado y en modo preparado.
  - Este aparato tiene un consumo de energía de 0,39 W en modo desactivado.
- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

**SPOT CLEANER  
SPCL602**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

**SAFETY ADVICE AND WARNINGS**

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The liquid must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains;

- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking
- Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down

- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.
- Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.
- If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Take care to avoid starting the appliance involuntarily.
- Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.
- This appliance contains accessories with rotary parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Dress properly. Do not wear baggy or loose-hanging clothes or accessories. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

**USE AND CARE**

- Before each use, fully extend the supply cord of the appliance.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly attached.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.

- Do not use the appliance if its on/off device does not work.
- Do not use detergent.
- Do not use the appliance without putting the dirty and clean water tanks correctly.
- Keep this appliance out of the reach of children and/ or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.
- Do not operate in areas containing metal objects such as nails and/or screws.
- Never vacuum incandescent or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails...).
- Do not use the appliance on pets or animals.
- Keep the appliance in good condition. Check that moving parts are not disassembled or jammed, that there are no broken parts or other conditions that may affect the proper functioning of the appliance.

## DESCRIPTION

- A ON/OFF button
- B Speed control button
- C Clean water tank
- D Body
- E Dirty water tank
- F Self-cleaning cover
- G Supply cord housing
- H Water tank handle
- I Brush head
- J Head assembly
- K Spray water button
- L Hose
- M Windows brush

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE

- Make sure that product's packaging has been removed.
- Confirm that the device and accessories are correct and included.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" section before first use
- Attach the supply cord housing into the main body, until you hear a "click", indicating that it is correctly fixed (FIG.3).
- Connect the supply cord to the mains.

### USE

- Insert the accessory you need into the head assembly unit until you hear a "click", indicating that is correctly fixed (FIG.4). You can work without assembling any accessory too.
- Take out the clean water tank, turn the inlet cap counterclockwise to remove it, fill the water tank with water up to the MAX.
- Reinstall the cap by turning it clockwise until it is locked, and put the clean water tank again into place (FIG.1).
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Select the desired speed with the speed control button.
- Press the spray water button to release water into the upholstery or carpet, and then vacuum the water at that surface using the brush head or directly the head assembly.
- To clean windows, follow the same instructions but using the window brush accessory.
- Once the dirt water tank is full of water, close to the MAX level mark, turn off the appliance and take the tank out. Open the tank lid and throw the dirty water. Once it is empty, reinstall the tank to the appliance again. (FIG. 2)

### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

### CARRY HANDLE

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation.

### SELF-CLEANING

- Detach the brush head if used, and fit the self-cleaning cover (FIG.5).
- Set the machine to MAX speed, and press and hold the spray water button. The unit will spray water while suctioning it into the dirty water tank, achieving a self cleaning of the hose assembly.

### CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

### SUPPLY CORD HOUSING

- This appliance has a supply cord housing situated on its posterior.

### CLEANING THE SUCTION NOZZLES

- Dettach the accessory if used and wash it with water. Then, let it dry.

### TROUBLESHOOTING

| PROBLEM                          | CAUSE  | SOLUTION                                |
|----------------------------------|--|---|
| The device does not work         | The power cord is not plugged in                   | Check that the power cord is plugged in |
| The device does not vacuum       | The nozzle must not be in contact with the surface | Tilt the nozzle forward                 |
|                                  | The dirty tank is full                             | Empty the dirty tank.                   |
| Water spray button does not work | You are not pressing the button                    | Press the button to release spray water |
|                                  | The clean water tank is not properly installed     | Place the clean water tank correctly    |
|                                  | The fresh water tank is empty                      | Fill the tank with water                |

### SERVICE

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

### FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY: ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



(WEEE).

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment

- Information relating to Regulation (EU) 2023/826 on ecodesign requirements for energy consumption in off mode and standby mode.  
-This appliance has a power consumption of 0,39W in off mode.
- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

**NETTOYEUR DE TACHES  
SPCL602**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit TAURUS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

**CONSEILS ET MESURES DE  
SÉCURITÉ**

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil doit être débranché après utilisation et avant toute opération de maintenance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Le liquide ne doit pas être dirigé vers des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Prendre les précautions nécessaires pour éviter de mettre en marche involontairement l'appareil.
- Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.
- Cet appareil contient des accessoires avec des parties rotatives. Les vêtements suspendus, les bijoux ou

les cheveux longs peuvent s'accrocher aux pièces en mouvement. Habillez-vous à cet effet. Évitez les vêtements amples et les éléments suspendus. Évitez que vos cheveux, vos vêtements et vos gants ne touchent les parties mobiles de l'appareil.

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

## UTILISATION ET ENTRETIEN

- Avant chaque utilisation, déroulez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement fixés.
- N'utilisez pas l'appareil si les accessoires qui y sont fixés sont défectueux. Remplacez-les immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil si son dispositif marche/arrêt ne fonctionne pas.
- N'utilisez pas de détergent.
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir correctement mis en place les réservoirs d'eau sale et d'eau propre.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Ne l'utilisez pas dans des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou des vis.
- N'aspirez jamais d'objets incandescents ou tranchants (mégots de cigarette, cendres, clous...).
- N'utilisez pas l'appareil sur des animaux domestiques ou autres animaux.
- Maintenez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas démontées ou bloquées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions susceptibles d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

## DESCRIPTION

- A Bouton MARCHE/ARRÊT
- B Bouton de contrôle de la vitesse
- C Réservoir d'eau propre
- D Corps
- E Réservoir d'eau sale
- F Couvercle autonettoyant
- G Boîtier du cordon d'alimentation
- H Poignée du réservoir d'eau
- I Tête de brosse
- J Ensemble tête

K Bouton de pulvérisation d'eau

L Tuyau

M Brosse pour vitres

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent également être achetés séparément auprès du service d'assistance technique.

## MODE D'EMPLOI

### AVANT UTILISATION

- Assurez-vous que l'emballage du produit a été retiré.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires sont corrects et inclus.
- Veuillez lire attentivement la section « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.
- Fixez le boîtier du cordon d'alimentation dans le corps principal jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant qu'il est correctement fixé (FIG.3).
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise secteur.

### UTILISATION

- Insérez l'accessoire dont vous avez besoin dans l'unité d'assemblage de la tête jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant qu'il est correctement fixé (FIG.4). Vous pouvez également travailler sans assembler d'accessoire.
- Retirez le réservoir d'eau propre, tournez le bouchon d'entrée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer, remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.
- Remettez le bouchon en place en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit verrouillé, puis replacez le réservoir d'eau propre (FIG.1).
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Sélectionnez la vitesse souhaitée à l'aide du bouton de contrôle de la vitesse.
- Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau pour libérer de l'eau sur le tissu d'ameublement ou la moquette, puis aspirez l'eau à cette surface à l'aide de la brosse ou directement de la tête d'aspiration.
- Pour nettoyer les vitres, suivez les mêmes instructions, mais en utilisant l'accessoire brosse pour vitres.
- Une fois que le réservoir d'eau sale est plein, proche du niveau MAX, éteignez l'appareil et retirez le réservoir. Ouvrez le couvercle du réservoir et jetez l'eau sale. Une fois qu'il est vide, réinstallez le réservoir sur l'appareil. (FIG. 2)

## UNE FOIS QUE VOUS AVEZ TERMINÉ D'UTILISER L'APPAREIL

- Éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Débranchez l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyez l'appareil.

## POIGNÉE DE TRANSPORT

- Cet appareil est équipé d'une poignée sur la partie supérieure du corps, ce qui facilite son transport.

## AUTO-NETTOYAGE

- Détachez la tête de brosse si elle est utilisée et installez le couvercle autonettoyant (FIG. 5).
- Réglez l'appareil sur la vitesse MAX et maintenez enfoncé le bouton de pulvérisation d'eau. L'appareil pulvérisera de l'eau tout en aspirant dans le réservoir d'eau sale, ce qui permettra d'auto-nettoyer le tuyau.

## NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de procéder à son nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne le placez pas sous l'eau courante.

## BOÎTIER DU CORDON D'ALIMENTATION

- Cet appareil est équipé d'un boîtier du cordon d'alimentation situé à l'arrière.

## NETTOYAGE DES BUSE D'ASPIRATION

- Détachez l'accessoire s'il a été utilisé et lavez-le à l'eau. Laissez-le ensuite sécher.

## DÉPANNAGE

| PROBLÈME   | CAUSE   | SOLUTION   |
|--|---|--|
| L'appareil ne fonctionne pas                       | Le cordon d'alimentation n'est pas branché                | Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché            |
| L'appareil n'aspire pas                            | La buse ne doit pas être en contact avec la surface       | Inclinez la buse vers l'avant                                |
|  | Le réservoir à poussière est plein                        | Videz le réservoir sale.                                     |
| Le bouton de pulvérisation d'eau ne fonctionne pas | Vous n'appuyez pas sur le bouton                          | Appuyez sur le bouton pour déclencher la pulvérisation d'eau |
|  | Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé | Placez correctement le réservoir d'eau propre                |
|  | Le réservoir d'eau propre est vide                        | Remplissez le réservoir d'eau                                |

## GARANTIE

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne, remettez l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

## POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets

d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

- Informations relatives au règlement (UE) 2023/826 concernant les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'énergie en mode arrêt et en mode veille.  
- Cet appareil consomme 0,39 W en mode arrêt.
- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

**LIMPADOR DE MANCHAS  
SPCL602**

Caro cliente,

Muito obrigado por ter escolhido adquirir um produto da marca TAURUS.

Graças à sua tecnologia, design e funcionamento, e ao facto de exceder os mais rigorosos padrões de qualidade, é possível garantir uma utilização totalmente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

**CONSELHOS DE SEGURANÇA E  
AVISOS**

- Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guardede-as para referência futura. O não cumprimento e observância destas instruções pode causar acidentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho deve ser desligado da tomada após a utilização e antes de realizar qualquer manutenção pelo utilizador.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- O líquido não deve ser direccionado para equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver a verter líquido.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico, não profissional ou industrial.
- Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de classificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada com uma tensão nominal mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve encaixar corretamente na tomada. Não altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Se estiver danificado, aumentará o risco de choque elétrico.
- Se o invólucro do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar a possibilidade de choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se ele tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se apresentar uma fuga.
- Não puxe o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Tenha cuidado para evitar ligar o aparelho involuntariamente.
- Não toque em nenhuma das peças móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Este aparelho contém acessórios com peças rotativas. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis. Vista-se adequadamente. Não

use roupas largas ou acessórios. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastados das peças móveis.

- Não deixe o aparelho exposto à chuva ou à humidade. Se entrar água no aparelho, isso aumentará o risco de choque elétrico.

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Antes de cada utilização, estenda totalmente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os seus acessórios não estiverem corretamente fixados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios acoplados estiverem com defeito. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o seu dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não utilize detergente.
- Não utilize o aparelho sem colocar corretamente os depósitos de água suja e limpa.
- Mantenha este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não utilize em áreas que contenham objetos metálicos, como pregos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objetos incandescentes ou pontiagudos (pontas de cigarro, cinzas, pregos...).
- Não utilize o aparelho em animais de estimação ou outros animais.
- Mantenha o aparelho em boas condições. Verifique se as peças móveis não estão desmontadas ou encravadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afetar o bom funcionamento do aparelho.

## DESCRIÇÃO

- A Botão ON/OFF
- B Botão de controlo de velocidade
- C Reservatório de água limpa
- D Corpo
- E Reservatório de água suja
- F Tampa autolimpante
- G Compartimento do cabo de alimentação
- H Pega do reservatório de água
- I Cabeça da escova
- J Conjunto da cabeça
- K Botão de pulverização de água
- L Mangueira
- M Escova para janelas

Se o modelo do seu aparelho não tiver os acessórios descritos acima, eles também podem ser adquiridos separadamente junto ao Serviço de Assistência Técnica.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que a embalagem do produto foi removida.
- Confirme se o dispositivo e os acessórios estão corretos e incluídos.
- Leia atentamente a secção «Conselhos de segurança e avisos» antes da primeira utilização
- Conecte o compartimento do cabo de alimentação ao corpo principal até ouvir um «clique», indicando que está corretamente fixado (FIG. 3).
- Ligue o cabo de alimentação à rede elétrica.

### UTILIZAÇÃO

- Insira o acessório necessário na unidade do conjunto da cabeça até ouvir um «clique», indicando que está corretamente fixado (FIG. 4). Também pode trabalhar sem montar nenhum acessório.
- Retire o depósito de água limpa, rode a tampa de entrada no sentido anti-horário para a remover e encha o depósito de água até ao nível MAX.
- Reinstale a tampa rodando-a no sentido horário até ficar bloqueada e coloque o depósito de água limpa novamente no lugar (FIG.1).
- Ligue o aparelho utilizando o botão liga/desliga.
- Selecione a velocidade desejada com o botão de controlo de velocidade.
- Pressione o botão de pulverização de água para liberar água no estofamento ou carpete e, em seguida, aspire a água dessa superfície usando a cabeça da escova ou diretamente o conjunto da cabeça.
- Para limpar janelas, siga as mesmas instruções, mas utilizando o acessório de escova para janelas.
- Quando o depósito de água suja estiver cheio, próximo da marca de nível MAX, desligue o aparelho e retire o depósito. Abra a tampa do depósito e deite fora a água suja. Quando estiver vazio, volte a instalar o depósito no aparelho. (FIG. 2)

### APÓS TER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO

- Desligue o aparelho utilizando o botão liga/desliga.
- Desligue o aparelho da tomada.
- Limpe o aparelho.

### PEGA DE TRANSPORTE

- Este aparelho possui uma pega na parte superior do corpo, que facilita o transporte confortável.

## AUTOLIMPEZA

- Retire a cabeça da escova, se utilizada, e coloque a tampa de autolimpeza (FIG. 5).
- Defina a máquina para a velocidade máxima e mantenha premido o botão de pulverização de água. A unidade irá pulverizar água enquanto a aspira para o depósito de água suja, conseguindo uma autolimpeza do conjunto da mangueira.

## LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque-o.
- Não utilize solventes ou produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, nem produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem o coloque sob água corrente.

## ALOJAMENTO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

- Este aparelho tem uma caixa do cabo de alimentação situada na sua parte posterior.

## LIMPEZA DOS BOCAL DE SUÇÃO

- Retire o acessório, se utilizado, e lave-o com água. Em seguida, deixe-o secar.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                                     | CAUSA  | SOLUÇÃO   |
|--|--|---|
| O dispositivo não funciona                   | O cabo de alimentação não está ligado                    | Verifique se o cabo de alimentação está ligado    |
| O dispositivo não aspira                     | O bocal não deve estar em contacto com a superfície      | Incline o bocal para a frente                     |
|  | O depósito de sujidade está cheio                        | Esvazie o depósito sujo.                          |
| O botão de pulverização de água não funciona | Não está a pressionar o botão                            | Pressione o botão para liberar a água pulverizada |
|  | O depósito de água limpa não está instalado corretamente | Coloque o depósito de água limpa corretamente     |
|  | O depósito de água limpa está vazio                      | Encha o depósito com água                         |

## ASSISTÊNCIA

- Qualquer utilização indevida ou incumprimento das instruções de utilização invalida a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado se surgirem problemas. Não tente desmontar ou reparar sem assistência, pois isso pode ser perigoso.

## PARA VERSÕES DO PRODUTO NA UE E/OU CASO SEJA SOLICITADO NO SEU PAÍS: ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar descartá-los, utilize os contentores públicos adequados para cada tipo de material.
- O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas prejudiciais ao ambiente.



Este símbolo significa que, caso deseje eliminar o produto no final da sua vida útil, deve levá-lo a um agente de resíduos autorizado para a recolha seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE).

- Informação relativa ao Regulamento (UE) 2023/826 relativo aos requisitos de conceção ecológica para o consumo de energia em modo desligado e em modo de espera.  
-Este aparelho tem um consumo de energia de 0,39 W no modo desligado.
- Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa à baixa tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica para produtos relacionados com a energia.

**DETERGENTE PER MACCHIE  
SPCL602**

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto a marchio TAURUS.

Grazie alla sua tecnologia, al suo design e al suo funzionamento, nonché al fatto che supera i più severi standard di qualità, è possibile garantire un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.

**CONSIGLI DI SICUREZZA E  
AVVERTENZE**

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di accendere l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro. La mancata osservanza e il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbero causare incidenti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla presa di corrente dopo l'uso e prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione da parte dell'utente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo simile, al fine di evitare pericoli.
- Il liquido non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda alla tensione di rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con una potenza nominale di almeno 10 ampere.
- La spina dell'apparecchio deve inserirsi correttamente nella presa di corrente. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione. Se è danneggiato, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Prestare attenzione a evitare l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Non toccare le parti mobili dell'apparecchio mentre è in funzione.

- Questo apparecchio contiene accessori con parti rotanti. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Indossare abiti adeguati. Non indossare indumenti larghi o accessori. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia o all'umidità. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, aumenta il rischio di scossa elettrica.

## USO E CURA

- Prima di ogni utilizzo, estendere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono fissati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori collegati sono difettosi. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Non utilizzare detergenti.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver posizionato correttamente i serbatoi dell'acqua sporca e pulita.
- Tenere questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o delle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non utilizzare in aree contenenti oggetti metallici come chiodi e/o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o appuntiti (mozziconi di sigaretta, cenere, chiodi...).
- Non utilizzare l'apparecchio su animali domestici o altri animali.
- Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Verificare che le parti mobili non siano smontate o bloccate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che potrebbero compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

## DESCRIZIONE

- A Pulsante ON/OFF
- B Pulsante di controllo della velocità
- C Serbatoio dell'acqua pulita
- D Corpo
- E Serbatoio dell'acqua sporca
- F Coperchio autopulente
- G Alloggiamento cavo di alimentazione
- H Maniglia del serbatoio dell'acqua
- I Testina della spazzola

- J Gruppo testina
- K Pulsante spruzzo acqua
- L Tubo
- M Spazzola per finestre

Se il modello del vostro apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, è possibile acquistarli separatamente dal Servizio di Assistenza Tecnica.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che l'imballaggio del prodotto sia stato rimosso.
- Verificare che il dispositivo e gli accessori siano corretti e presenti.
- Leggere attentamente la sezione "Consigli di sicurezza e avvertenze" prima del primo utilizzo
- Inserire l'alloggiamento del cavo di alimentazione nel corpo principale fino a sentire un "clic", che indica che è fissato correttamente (FIG.3).
- Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.

### UTILIZZO

- Inserire l'accessorio necessario nell'unità di assemblaggio della testa fino a sentire un "clic", che indica che è fissato correttamente (FIG.4). È possibile lavorare anche senza assemblare alcun accessorio.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita, ruotare il tappo di ingresso in senso antiorario per rimuoverlo, riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.
- Rimontare il tappo ruotandolo in senso orario fino a bloccarlo e riposizionare il serbatoio dell'acqua pulita (FIG.1).
- Accendere l'apparecchio utilizzando il pulsante di accensione/spengimento.
- Selezionare la velocità desiderata con il pulsante di controllo della velocità.
- Premere il pulsante di spruzzo per rilasciare l'acqua sulla tappezzeria o sul tappeto, quindi aspirare l'acqua da quella superficie utilizzando la spazzola o direttamente il gruppo testina.
- Per pulire le finestre, seguire le stesse istruzioni ma utilizzando l'accessorio spazzola per finestre.
- Quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, vicino al segno di livello MAX, spegnere l'apparecchio e rimuovere il serbatoio. Aprire il coperchio del serbatoio e gettare l'acqua sporca. Una volta svuotato, reinstallare il serbatoio sull'apparecchio. (FIG. 2)

## UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'ELETTRODOMESTICO

- Spegnere l'apparecchio utilizzando il pulsante di accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio.

## MANIGLIA DI TRASPORTO

- Questo apparecchio è dotato di una maniglia nella parte superiore del corpo che ne facilita il trasporto.

## AUTOPULIZIA

- Staccare la testina della spazzola, se utilizzata, e montare il coperchio autopulente (FIG.5).
- Impostare la macchina alla velocità MAX e tenere premuto il pulsante di spruzzo dell'acqua. L'unità spruzzerà acqua aspirandola nel serbatoio dell'acqua sporca, ottenendo un'autopulizia del gruppo tubo flessibile.

## PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido con alcune gocce di detersivo per piatti, quindi asciugarlo.
- Non utilizzare solventi o prodotti con pH acido o basico, come candeggina o prodotti abrasivi, per pulire l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi né metterlo sotto l'acqua corrente.

## ALLOGGIAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Questo apparecchio è dotato di un alloggiamento del cavo di alimentazione situato nella parte posteriore.

## PULIZIA DEGLI UGELLI DI ASPIRAZIONE

- Staccare l'accessorio se utilizzato e lavarlo con acqua. Quindi lasciarlo asciugare.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| PROBLEMA                                       | CAUSA   | SOLUZIONE  |
|--|---|--|
| Il dispositivo non funziona                    | Il cavo di alimentazione non è collegato                      | Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato    |
| Il dispositivo non aspira                      | L'ugello non deve essere a contatto con la superficie         | Inclinare l'ugello in avanti                             |
|  | Il serbatoio dello sporco è pieno                             | Svuotare il serbatoio dello sporco.                      |
| Il pulsante dello spruzzo d'acqua non funziona | Non si sta premendo il pulsante                               | Premere il pulsante per rilasciare l'acqua nebulizzata   |
|  | Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente | Posizionare correttamente il serbatoio dell'acqua pulita |
|  | Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto                        | Riempire il serbatoio con acqua                          |

## ASSISTENZA

- Qualsiasi uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso rende nulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

## ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di problemi, portare l'apparecchio presso un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio senza assistenza, poiché ciò potrebbe essere pericoloso.

## PER LE VERSIONI DEL PRODOTTO DESTINATE ALL'UE E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHIESTO NEL VOSTRO PAESE:

### ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

- I materiali di cui è composto l'imballaggio di questo apparecchio sono inclusi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se si desidera smaltirli, utilizzare gli appositi contenitori pubblici per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze che potrebbero essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo significa che, se desiderate smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, dovete portarlo presso un agente autorizzato per la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed

elettroniche (RAEE).

- Informazioni relative al Regolamento (UE) 2023/826 sui requisiti di progettazione ecocompatibile per il consumo energetico in modalità spento e in modalità standby.  
-Questo apparecchio ha un consumo energetico di 0,39 W in modalità off.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla bassa tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

**NETEJADOR DE TAQUES  
SPCL602**

Distingit client,

Us agraïm que us hàgiu decidit per la compra d'un producte de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, juntament amb el fet de superar les més estrictes normes de qualitat, li comportaran total satisfacció durant molt de temps.

**CONSELLS I ADVERTIMENTS DE  
SEGURETAT**

- Llegiu atentament aquestes instruccions abans de posar en marxa l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La no observació i el compliment d'aquestes instruccions poden comportar com a resultat un accident.
- Aquest aparell el poden utilitzar persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- L'aparell s'ha de desendollar després del seu ús i abans de fer-hi qualsevol manteniment.
- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- El líquid no s'ha de dirigir cap a equips que continguin components elèctrics, com ara l'interior de forns.
- L'aparell no s'haurà de deixar desatès mentre estigui connectat a la xarxa elèctrica
- L'aparell no s'ha de fer servir si ha caigut, si presenta signes visibles de danys o si té fuites.
- Mantingueu l'aparell fora de l'abast dels nens quan estigui encès o refredant-se.
- Aquest aparell està pensat únicament per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, cal verificar que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una presa de corrent que suporti com a mínim 10 amperes.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai no modificar la clavilla. No utilitzeu adaptadors de clavilla.
- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla danyada.
- Verifiqueu l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- Si es trenca la carcassa de l'aparell, desconnecteu immediatament l'aparell de la xarxa elèctrica per evitar la possibilitat de patir una descàrrega elèctrica.
- No utilitzeu l'aparell si heu caigut, si hi ha senyals visibles de danys, o si hi ha fugida.
- No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- No toqueu la clavilla de connexió amb les mans mullades.
- Prendre les mesures necessàries per evitar la posada en marxa no intencionada de l'aparell.
- No toqueu les parts mòbils de l'aparell en marxa.
- Aquest aparell conté accessoris amb parts rotatòries. Robes penjants, joies o cabells llargs poden ser atrapatats per les peces en moviment. Vestir de manera adequada. No portar peces àmplies ni elements penjolls. Mantenir els cabells, roba i guants allunyats de les parts mòbils.

- No exposeu l'aparell a la pluja o condicions d'humitat. L'aigua que entri a l'aparell augmentarà el risc de xoc elèctric.

## ÚS I MANTENIMENT

- Abans de cada ús, estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell si els accessoris no estan col·locats correctament.
- No utilitzeu l'aparell si els accessoris connectats estan defectuosos. Substituïu-los immediatament.
- No utilitzeu l'aparell si el dispositiu d'encesa/apagada no funciona.
- No utilitzeu detergent.
- No feu servir l'aparell sense col·locar correctament els dipòsits d'aigua bruta i neta.
- Mantingueu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements.
- No l'utilitzeu en zones que continguin recipients amb objectes metàl·lics, com ara claus i/o cargols.
- Mai aspiri objectes incandescents o esmolats (burilles, cendres, claus...).
- No utilitzeu l'aparell amb mascotes o animals.
- Mantingueu l'aparell en bon estat. Comproveu que les peces mòbils no estiguin desmuntades o encallades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el funcionament correcte de l'aparell.

## DESCRIPCIÓ

- A Botó encès/apagat
- B Botó de control de velocitat
- C Dipòsit d'aigua neta
- D Cos
- E Dipòsit d'aigua bruta
- F Tapa autoneteja
- G Allotjament del cable d'alimentació
- H Nansa del dipòsit d'aigua
- I Capçal del raspall
- J Conjunt del capçal
- K Botó de polvoritzador d'aigua
- L Mànegua
- M Raspall per a vidres

Si el model del vostre aparell no disposa dels accessoris descrits anteriorment, també es poden adquirir per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

## INSTRUCCIONS PER UTILITZAR

### ABANS DE FER SERVIR

- Assegureu-vos que l'emalatge del producte s'ha retirat.
- Comproveu que el dispositiu i els accessoris siguin correctes i estiguin inclosos.
- Llegiu atentament la secció «Consells de seguretat i advertiments» abans de fer-lo servir per primera vegada.
- Connecteu l'allotjament del cable d'alimentació al cos principal fins que sentiu un clic, cosa que indica que està correctament fixada (FIG. 3).
- Connecteu el cable d'alimentació a la xarxa elèctrica.

### ÚS

- Inseriu l'accessori que necessiteu al conjunt del capçal fins que sentiu un clic, cosa que indica que està correctament fixat (FIG. 4). També podeu treballar sense muntar cap accessori.
- Porteu el dipòsit d'aigua neta, gireu la tapa d'entrada en sentit antihorari per treure-la i ompliu el dipòsit d'aigua fins al nivell MÀX.
- Torneu a col·locar la tapa girant-la en sentit horari fins que quedi bloquejada i torneu a col·locar el dipòsit d'aigua neta al seu lloc (FIG. 1).
- Utilitzeu el botó d'encesa/apagada per engegar l'aparell.
- Seleccioneu la velocitat desitjada amb el botó de control de velocitat.
- Premeu el botó del polvoritzador d'aigua per abocar aigua sobre la tapisseria o la moqueta i, a continuació, feu servir el capçal amb raspall o directament el capçal.
- Per netejar finestres, seguiu les mateixes instruccions, però usant l'accessori de raspall per a finestres.
- Quan el dipòsit d'aigua bruta estigui ple, prop de la marca de nivell MÀX, apagueu l'aparell i porteu el dipòsit. Obriu la tapa del dipòsit i llenceu l'aigua bruta. Un cop buit, torneu a instal·lar el dipòsit a l'aparell. (FIG. 2)

### UNA VEGADA QUE HAGI ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Utilitzeu el botó d'encesa/apagada per apagar l'aparell.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

### NANSES DE TRANSPORT

- Aquest aparell té una nansa a la part superior del cos, cosa que en facilita el transport.

### AUTONETEJA

- Desmunteu el capçal del raspall si s'usa i col·loqueu la coberta d'autoneteja (FIG. 5).

- Ajusteu la màquina a la velocitat màxima i manteniu premut el botó del polvoritzador d'aigua. La unitat polvoritzarà aigua mentre l'aspira cap al dipòsit d'aigua bruta i aconseguirà una autoneteja del conjunt de la mànega.

## NETEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu que es refredi abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equip amb un drap humit amb unes gotes de detergent líquid i, a continuació, assequeu-lo.
- No utilitzeu dissolvents ni productes amb pH àcid o bàsic, com lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqueu sota l'aixeta.

## ALLOTJAMENT DEL CABLE D'ALIMENTACIÓ

- Aquest aparell té un allotjament del cable d'alimentació situat a la part posterior.

## NETEJA DE LES BOQUILLES DE SUCCIÓ

- Desmunteu l'accessori si l'heu fet servir i renteu-lo amb aigua. A continuació, deixeu-ho assecar.

## SOLUCIÓ DE PROBLEMES

| PROBLEMA                                      | CAUSA   | SOLUCIÓ   |
|---|---|---|
| El dispositiu no funciona                     | El cable d'alimentació no està endollat                 | Comproveu que el cable d'alimentació estigui endollat         |
| El dispositiu no aspira                       | El filtre no ha d'estar en contacte amb la superfície   | Inclineu el filtre cap endavant                               |
|   | El dipòsit de brutícia és ple                           | Buideu el dipòsit de brutícia.                                |
| El botó del polvoritzador d'aigua no funciona | No esteu prement el botó                                | Premeu el botó per obrir el polvoritzador i alliberar l'aigua |
|   | El dipòsit d'aigua neta no està instal·lat correctament | Col·loqueu el dipòsit d'aigua neta correctament               |
|   | El dipòsit d'aigua neta és buit                         | Ompliu el dipòsit amb aigua                                   |

## SERVEI

- Tota utilització inadequada, o en desacord amb les instruccions d'ús, pot comportar perill, anul·lant la garantia i la responsabilitat del fabricant.

## ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas d'avaria porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo ja que pot existir perill.

## PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN EL CAS QUE AL SEU PAÍS APLIQUI: ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials que constitueixen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, podeu utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.
- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que, si voleu desfer-vos del producte, una vegada transcorreguda la vida del mateix, heu de dipositar-lo pels mitjans adequats a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

- Informació relativa al Reglament (UE) 2023/826 sobre els requisits de disseny ecològic per al consum d'energia en mode desactivat i preparat.
  - Aquest aparell té un consum d'energia de 0,39 W en mode desactivat.
- Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de Baixa Tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de Compatibilitat Electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/1 energia.

**VLEKVERWIJDERAAR  
SPCL602**

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw keuze voor een product van het merk TAURUS.

Dankzij de technologie, het ontwerp en de werking van dit product, dat voldoet aan de strengste kwaliteitsnormen, bent u verzekerd van een volledig bevestigend gebruik en een lange levensduur.

**VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN  
WAARSCHUWINGEN**

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat inschakelt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat moet na gebruik en vóór het uitvoeren van onderhoud door de gebruiker worden losgekoppeld van het stopcontact.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- De vloeistof mag niet worden gericht op apparatuur die elektrische onderdelen bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het onder stroom staat of afkoelt.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een vermogen van minimaal 10 ampère.
- De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen stekkeradapters.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Controleer de staat van het netsnoer. Als het beschadigd is, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Als de behuizing van het apparaat breekt, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het elektriciteitsnet om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te verplaatsen of uit het stopcontact te halen.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart.
- Raak geen bewegende onderdelen van het apparaat aan terwijl het in werking is.
- Dit apparaat bevat accessoires met draaiende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen. Draag

geschikte kleding. Draag geen wijde of loshangende kleding of accessoires. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.

- Laat het apparaat niet in de regen staan of blootstellen aan vocht. Als er water in het apparaat komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.

## GEbruIK EN ONDERHOUD

- Trek vóór elk gebruik het netsnoer van het apparaat volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet als de accessoires niet goed zijn bevestigd.
- Gebruik het apparaat niet als de bevestigde accessoires defect zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- Gebruik geen wasmiddel.
- Gebruik het apparaat niet zonder de tanks voor vuil en schoon water correct te plaatsen.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven aanwezig zijn.
- Zuig nooit gloeiende of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers...).
- Gebruik het apparaat niet op huisdieren of andere dieren.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer of bewegende onderdelen niet zijn gedemonteerd of vastzitten, of er geen gebroken onderdelen zijn of andere omstandigheden die de goede werking van het apparaat kunnen beïnvloeden.

## BESCHRIJVING

- A AAN/UIT-knop
- B Knop voor snelheidsregeling
- C Tank voor schoon water
- D Behuizing
- E Vuilwatertank
- F Zelfreinigende afdekking
- G Behuizing voedingsnoer
- H Handvat watertank
- I Borstelkop
- J Kopconstructie
- K Knop voor sproeien van water
- L Slang

## M Raamborstel

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunnen deze ook afzonderlijk worden aangeschaft bij de technische hulpdienst.

## GEbruIKSAANWIJZING

### VOOR GEbruIK

- Zorg ervoor dat de verpakking van het product is verwijderd.
- Controleer of het apparaat en de accessoires correct zijn en aanwezig zijn.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het hoofdstuk "Veiligheidsadviezen en waarschuwingen" door.
- Bevestig de behuizing van het netsnoer in het hoofdgedeelte totdat u een klik hoort, wat aangeeft dat het correct is bevestigd (FIG.3).
- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact.

### GEbruIK

- Plaats het gewenste accessoire in de kopunit totdat u een klik hoort, wat aangeeft dat het correct is bevestigd (FIG.4). U kunt ook zonder accessoires werken.
- Haal de schoonwatertank eruit, draai de inlaatkap linksom om deze te verwijderen en vul de watertank met water tot aan de MAX-markering.
- Plaats de dop terug door deze met de klok mee te draaien totdat deze vergrendeld is en plaats de schoonwatertank weer op zijn plaats (FIG.1).
- Schakel het apparaat in met de aan/uit-knop.
- Selecteer de gewenste snelheid met de snelheidsregelaar.
- Druk op de sproeiknop om water op de bekleding of het tapijt te sproeien en zuig het water vervolgens op dat oppervlak op met de borstelkop of direct met de kop.
- Volg dezelfde instructies voor het reinigen van ramen, maar gebruik dan de raamborstel.
- Zodra de vuilwatertank vol is met water, bijna tot aan de MAX-markering, schakelt u het apparaat uit en haalt u de tank eruit. Open het deksel van de tank en gooi het vuile water weg. Zodra de tank leeg is, plaatst u deze weer terug in het apparaat. (FIG. 2)

### WANNEER U KLAAR BENT MET HET GEbruIK VAN HET APPARAAT

- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

## DRAAGGREEP

- Dit apparaat heeft een handvat aan de bovenkant van de behuizing, waardoor het gemakkelijk te verplaatsen is.

## ZELFREINIGEND

- Verwijder de borstelkop indien gebruikt en plaats de zelfreinigende afdekking (FIG. 5).
- Zet het apparaat op de hoogste stand en houd de knop voor het sproeien van water ingedrukt. Het apparaat sproeit water terwijl het in de vuilwatertank wordt gezogen, waardoor de slang zelfreinigend wordt.

## REINIGING

- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekmiddel of schurende producten, voor het reinigen van het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het niet onder stromend water.

## VOEDINGSSNOERBEHUIZING

- Dit apparaat heeft een snoerbehuizing aan de achterzijde.

## REINIGEN VAN DE ZUIGMONDSTUKKEN

- Verwijder het accessoire indien gebruikt en was het met water. Laat het vervolgens drogen.

## PROBLEEMOPLOSSING

| PROBLEEM                      | OORZAAK  | OPLOSSING  |
|-------------------------------|--|--|
| Het apparaat werkt niet       | Het netsnoer is niet aangesloten                     | Controleer of het netsnoer is aangesloten        |
| Het apparaat zuigt niet       | De zuigmond mag geen contact maken met het oppervlak | Kantel de zuigmond naar voren                    |
|                               | De vuile tank is vol                                 | Leeg de vuile tank.                              |
| De watersproeiknop werkt niet | U drukt niet op de knop                              | Druk op de knop om het sproeiwater vrij te geven |
|                               | De schoonwatertank is niet goed geïnstalleerd        | Plaats de schoonwatertank correct                |
|                               | De verswatertank is leeg                             | Vul de tank met water                            |

## SERVICE

- Bij verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

## STORINGEN EN REPARATIE

Breng het apparaat naar een erkende technische dienst als er problemen optreden. Probeer het apparaat niet zonder hulp te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

## VOOR EU-PRODUCTVERSIES EN/OF INDIEN DIT IN UW LAND WORDT VEREIST: ECOLOGIE EN RECYCLEBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, zijn opgenomen in een inzamelings-, classificatie- en recyclingsysteem. Als u ze wilt weggooien, gebruik dan de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.
- Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



Dit symbool betekent dat u het product, wanneer u het aan het einde van zijn levensduur wilt weggooien, moet inleveren bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

- Informatie met betrekking tot Verordening (EU) 2023/826 betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruik in de uit-stand en de stand-by-stand.  
-Dit apparaat heeft een stroomverbruik van 0,39 W in de uit-stand.
- Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU inzake laagspanning, Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, Richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2009/125/EG inzake de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

**CURĂȚĂTOR DE PETE  
SPCL602**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca TAURUS.

Datorită tehnologiei, designului și funcționării sale, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, vă asigurăm o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.

**SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI  
AVERTISMENTE**

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Nerespectarea și neîndeplinirea acestor instrucțiuni poate duce la accidente.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Aparatul trebuie deconectat de la priză după utilizare și înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere de către utilizator.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Lichidul nu trebuie direcționat către echipamente care conțin componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat cât timp este conectat la rețeaua de alimentare.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.
- Păstrați aparatul la îndemâna copiilor atunci când este sub tensiune sau se răcește
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional sau industrial.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta de putere corespunde tensiunii rețelei electrice înainte de a conecta aparatul.
- Conectați aparatul la o priză de rețea cu o putere nominală de cel puțin 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească corect în priza de rețea. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecher.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate.
- Verificați starea cablului de alimentare. Dacă este deteriorat, riscul de electrocutare crește.
- Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Aveți grijă să evitați pornirea involuntară a aparatului.
- Nu atingeți niciuna dintre părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.
- Acest aparat conține accesorii cu piese rotative. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau accesorii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de părțile mobile.

- Nu lăsați aparatul expus la ploaie sau umezeală. Dacă apa pătrunde în aparat, riscul de electrocutare crește.

## UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de fiecare utilizare, extindeți complet cablul de alimentare al aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sale nu sunt fixate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate la acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu utilizați detergent.
- Nu utilizați aparatul fără a monta corect rezervoarele de apă murdară și curată.
- Păstrați acest aparat la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
- Nu utilizați aparatul în zone care conțin obiecte metalice, cum ar fi cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie...).
- Nu utilizați aparatul pe animale de companie sau animale.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați dacă părțile mobile nu sunt dezasamblate sau blocate, dacă nu există piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta funcționarea corectă a aparatului.

## DESCRIERE

- A Buton ON/OFF
- B Buton de control al vitezei
- C Rezervor de apă curată
- D Corp
- E Rezervor pentru apă murdară
- F Capac cu autocurățare
- G Carcasă cablu de alimentare
- H Mâner rezervor de apă
- I Cap de perie
- J Ansamblu cap
- K Buton de pulverizare a apei
- L Furtun
- M Perie pentru geamuri

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la Serviciul de asistență tehnică.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că ambalajul produsului a fost îndepărtat.
- Verificați dacă dispozitivul și accesoriile sunt corecte și incluse.
- Citiți cu atenție secțiunea „Recomandări și avertismente de siguranță” înainte de prima utilizare
- Atașați carcasa cablului de alimentare la corpul principal, până când auziți un „clic”, care indică faptul că este fixat corect (FIG.3).
- Conectați cablul de alimentare la rețeaua electrică.

### UTILIZARE

- Introduceți accesoriul de care aveți nevoie în unitatea de asamblare a capului până când auziți un „clic”, care indică faptul că este fixat corect (FIG.4). Puteți lucra și fără a asambla niciun accesoriu.
- Scoateți rezervorul de apă curată, rotiți capacul de admisie în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l îndepărta, umpleți rezervorul cu apă până la nivelul MAX.
- Reinstalați capacul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până când se blochează și puneți din nou rezervorul de apă curată la locul său (FIG.1).
- Porniți aparatul folosind butonul de pornire/oprire.
- Selectați viteza dorită cu butonul de control al vitezei.
- Apăsăți butonul de pulverizare a apei pentru a elibera apa în tapițerie sau covor, apoi aspirați apa de pe suprafața respectivă folosind capul periei sau direct ansamblul capului.
- Pentru a curăța ferestrele, urmați aceleași instrucțiuni, dar utilizați accesoriul perie pentru ferestre.
- Odată ce rezervorul de apă murdară este plin, aproape de nivelul MAX, opriți aparatul și scoateți rezervorul. Deschideți capacul rezervorului și aruncați apa murdară. Odată ce este gol, reinstalați rezervorul în aparat. (FIG. 2)

### DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Opriți aparatul folosind butonul de pornire/oprire.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

### MÂNER DE TRANSPORT

- Acest aparat are un mâner în partea superioară a corpului, care facilitează transportul confortabil.

### AUTOCURĂȚARE

- Detașați capul periei, dacă este utilizat, și montați capacul de autocurățare (FIG.5).
- Setati aparatul la viteza MAX și apăsați și țineți apăsat butonul de pulverizare a apei. Aparatul va pulveriza apă în timp ce o aspiră în rezervorul de apă murdară, realizând o autocurățare a ansamblului furtunului.

## CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de lichid de spălat vase, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl așezați sub jet de apă.

## CARCASA CABLULUI DE ALIMENTARE

- Acest aparat are o carcasă a cablului de alimentare situată în partea din spate.

## PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care îl protejează împotriva supraîncălzirii.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu se mai pornește, deconectați-l de la sursa de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă aparatul nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

## CURĂȚAREA DUZELOR DE ASPIRARE

- Detașați accesoriul, dacă a fost utilizat, și spălați-l cu apă. Apoi, lăsați-l să se usuce.

## DEPANARE

| PROBLEMĂ                                      | CAUZĂ  | SOLUȚIE  |
|---|--|--|
| Dispozitivul nu funcționează                  | Cablul de alimentare nu este conectat            | Verificați dacă cablul de alimentare este conectat |
| Aparatul nu aspiră                            | Duza nu trebuie să fie în contact cu suprafața   | Înclinați duza în față                             |
|   | Rezervorul pentru murdărie este plin             | Goliți rezervorul pentru murdărie.                 |
| Butonul de pulverizare a apei nu funcționează | Nu apăsați butonul                               | Apăsați butonul pentru a elibera apa pulverizată   |
|   | Rezervorul de apă curată nu este instalat corect | Așezați rezervorul de apă curată în mod corect     |
|   | Rezervorul de apă proaspătă este gol             | Umpleți rezervorul cu apă                          |

## SERVICIU

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

În cazul apariției unor probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să demontați sau să reparați aparatul fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

## PENTRU VERSIUNILE DE PRODUSE DIN UE ȘI/ SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DUMNEAVOASTRĂ:

### ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, utilizați containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați produsul la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie să îl duceți la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

- Informații referitoare la Regulamentul (UE) 2023/826 privind cerințele de proiectare ecologică pentru consumul de energie în modul oprit și în modul de așteptare.  
-Acest aparat are un consum de energie de 0,39 W în modul oprit.
- Acest aparat este conform cu Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic.

## ŚRODEK DO CZYSZCZENIA PŁAM SPCL602

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup produktu marki TAURUS.

Dzięki zastosowanej technologii, konstrukcji i działaniu oraz temu, że produkt ten spełnia najsurowsze normy jakościowe, można mieć pewność, że będzie on w pełni satysfakcjonujący w użytkowaniu i będzie miał długą żywotność.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed włączeniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do wypadku.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Po użyciu i przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Płyn nie może być kierowany w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne, takich jak wnętrza piekarników.
- Urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci zasilającej.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli występuje wyciek.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy jest podłączone do zasilania lub gdy się ochładza.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie profesjonalnego lub przemysłowego.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego o natężeniu co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia musi być prawidłowo dopasowana do gniazdka sieciowego. Nie modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów wtyczek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Sprawdź stan przewodu zasilającego. Jeśli jest uszkodzony, zwiększa to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku pęknięcia obudowy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli występuje wyciek.
- Nie ciągnij za przewód zasilający. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Należy uważać, aby nie uruchomić urządzenia przypadkowo.
- Nie dotykaj żadnych ruchomych części urządzenia podczas jego pracy.

- To urządzenie zawiera akcesoria z częściami obrotowymi. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych lub wiszących ubrań ani akcesoriów. Trzymaj włosy, ubrania i rękawiczki z dala od ruchomych części.
- Nie pozostawiaj urządzenia na deszczu ani nie narażaj go na działanie wilgoci. Jeśli woda dostanie się do urządzenia, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.

- I Głowica szczotki
- J Zespól głowicy
- K Przycisk rozpylania wody
- L Wąż
- M Szczotka do okien

Jeśli model Twojego urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, można je również nabyć oddzielnie w serwisie pomocy technicznej.

## UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie rozciągnąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jego akcesoria nie są prawidłowo zamocowane.
- Nie używaj urządzenia, jeśli dołączone do niego akcesoria są uszkodzone. Natychmiast je wymień.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jego przycisk włączania/wyłączania nie działa.
- Nie używaj detergentów.
- Nie używaj urządzenia bez prawidłowego zamontowania zbiorników na brudną i czystą wodę.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy.
- Nie używaj urządzenia w miejscach, w których znajdują się metalowe przedmioty, takie jak gwoździe i/lub śruby.
- Nigdy nie odkurzaj żarzących się lub ostrych przedmiotów (niedopałki papierosów, popiół, gwoździe...).
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zwierząt domowych lub innych zwierząt.
- Urządzenie należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy sprawdzić, czy ruchome części nie są rozmontowane lub zablokowane, czy nie ma żadnych uszkodzonych części lub innych czynników, które mogą wpływać na prawidłowe działanie urządzenia.

## OPIS

- A Przycisk ON/OFF
- B Przycisk regulacji prędkości
- C Zbiornik czystej wody
- D Obudowa
- E Zbiornik na brudną wodę
- F Samoczyszcząca pokrywa
- G Obudowa przewodu zasilającego
- H Uchwyt zbiornika na wodę

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, że opakowanie produktu zostało usunięte.
- Sprawdź, czy urządzenie i akcesoria są prawidłowe i kompletne.
- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać sekcję „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.
- Podłącz obudowę przewodu zasilającego do korpusu głównego, aż usłyszysz „kliknięcie” wskazujące, że jest prawidłowo zamocowana (rys. 3).
- Podłącz przewód zasilający do sieci elektrycznej.

### UŻYCIE

- Włóż potrzebne akcesoria do zespołu głowicy, aż usłyszysz kliknięcie, które oznacza, że są prawidłowo zamocowane (rys. 4). Możesz również pracować bez montowania żadnych akcesoriów.
- Wyjmij zbiornik czystej wody, obróć pokrywę wlotu na lewo, aby ją zdjąć, napełnij zbiornik wodą do poziomu MAX.
- Ponownie załóż pokrywę, obracając ją w prawo, aż zaskoczy, i umieść zbiornik czystej wody z powrotem na miejscu (rys. 1).
- Włącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Wybierz żądaną prędkość za pomocą przycisku regulacji prędkości.
- Naciśnij przycisk rozpylania wody, aby wypuścić wodę na tapicerkę lub dywan, a następnie odkurz wodę z tej powierzchni za pomocą głowicy szczotkowej lub bezpośrednio za pomocą głowicy.
- Aby wyczyścić okna, postępuj zgodnie z tymi samymi instrukcjami, ale użyj szczotki do okien.
- Gdy zbiornik na brudną wodę jest pełny, zbliżając się do oznaczenia poziomu MAX, wyłącz urządzenie i wyjmij zbiornik. Otwórz pokrywę zbiornika i wylej brudną wodę. Po opróżnieniu ponownie zainstaluj zbiornik w urządzeniu. (rys. 2)

## PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/ wyłączania.
- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Wyczyść urządzenie.

## UCHWYT TRANSPORTOWY

- Urządzenie posiada uchwyt w górnej części obudowy, który ułatwia wygodne przenoszenie.

## SAMOCZYSZCZANIE

- Odłącz głowicę szczotki, jeśli była używana, i załóż pokrywę samoczyszczącą (rys. 5).
- Ustaw urządzenie na maksymalną prędkość i naciśnij oraz przytrzymaj przycisk rozpylania wody. Urządzenie będzie rozpylać wodę, jednocześnie zasysając ją do zbiornika na brudną wodę, co pozwoli na samoczyszczenie zespołu węża.

## CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzyj do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze, ani produktów ściernych.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.

## OBUDOWA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

- Urządzenie posiada obudowę przewodu zasilającego umieszczoną z tyłu.

## CZYSZCZENIE DYSZY SSAJĄCEJ

- Odłącz akcesoria, jeśli były używane, i umyj je wodą. Następnie pozostaw je do wyschnięcia.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM                             | PRZYCZYNA   | ROZWIĄZANIE                                       |
|-------------------------------------|---|---|
| Urządzenie nie działa               | Przewód zasilający nie jest podłączony                  | Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony   |
| Urządzenie nie odkurza              | Dysza nie może stykać się z powierzchnią                | Przechyl dyszę do przodu                          |
|                                     | Zbiornik na brud jest pełny                             | Opróżnij zbiornik na brud.                        |
| Przycisk rozpylania wody nie działa | Nie naciskasz przycisku                                 | Naciśnij przycisk, aby uruchomić natrysk wody     |
|                                     | Zbiornik czystej wody nie jest prawidłowo zainstalowany | Umieść zbiornik czystej wody we właściwym miejscu |
|                                     | Zbiornik świeżej wody jest pusty                        | Napełnij zbiornik wodą                            |

## SERWIS

- Wszelkie niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powoduje utratę gwarancji i wyłączenie odpowiedzialności producenta.

## NIEDZIELNOŚCI I NAPRAWY

W przypadku wystąpienia problemów należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy próbować samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia, ponieważ może to być niebezpieczne.

## DLA WERSJI PRODUKTU PRZEZNACZONYCH NA RYNEK UE I/LUB W PRZYPADKU, GDY JEST TO WYMAGANE W TWOIM KRAJU:

### EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których wykonano opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, klasyfikacji i recyklingu. W celu ich utylizacji należy skorzystać z odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Ten symbol oznacza, że w przypadku chęci utylizacji produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania należy go przekazać autoryzowanemu podmiotowi zajmującemu

się selektywną zbiórką zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

- Informacje dotyczące rozporządzenia (UE) 2023/826 w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu w odniesieniu do zużycia energii w trybie wyłączenia i trybie gotowości.  
-To urządzenie ma pobór mocy 0,39 W w trybie wyłączenia.
- Urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

## ПОЧИТВАЩ ПРЕПАРАТ ЗА ПЕТНА SPCL602

Уважаеми клиенти

Благодарим Ви, че избрахте да закупите продукт от марката TAURUS.

Благодарение на своята технология, дизайн и функциониране, както и на факта, че надхвърля най-строгите стандарти за качество, можете да бъдете сигурни в напълно удовлетворителната употреба и дългия живот на продукта.

## ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Прочетете внимателно тези инструкции, преди да включите уреда, и ги съхранявайте за бъдеща справка. Неспазването и несъблюдаването на тези инструкции може да доведе до инцидент.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са получили надзор или инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Уредът трябва да се изключва от контакта след употреба и преди извършване на поддръжка от страна на потребителя.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизния представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Течността не трябва да се насочва към оборудване, съдържащо електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.
- Уредът не трябва да се оставя без надзор, докато е свързан към електропреносната мрежа.
- Уредът не трябва да се използва, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако има теч.
- Дръжте уреда извън обсега на деца, когато е включен или се охлажда
- Този уред е предназначен само за домашно ползване, а не за професионална или индустриална употреба.
- Преди да включите уреда в електрическата мрежа, се уверете, че напрежението, посочено на етикета с техническите характеристики, съответства на напрежението в електрическата мрежа.
- Свържете уреда към контакт с номинална мощност от най-малко 10 ампера.
- Щипката на уреда трябва да се вмъкне правилно в контакта. Не променяйте щипката. Не използвайте адаптери за щипки.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени.
- Проверете състоянието на захранващия кабел. Ако е повреден, рискът от токов удар се увеличава.
- Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно го изключете от електрическата мрежа, за да предотвратите възможността от токов удар.
- Не използвайте уреда, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако има теч.
- Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да вдигате, пренасяте или изключвате уреда.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Внимавайте да не включите уреда неволно.
- Не докосвайте движещите се части на уреда, докато той работи.

- Този уред съдържа аксесоари с въртящи се части. Облеклата, бижутата или дългите коси могат да се закачат в движещите се части. Облечете се подходящо. Не носете широки или висящи дрехи или аксесоари. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части.
- Не оставяйте уреда на дъжд или изложен на влага. Ако в уреда попадне вода, това ще увеличи риска от токов удар.

## УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Преди всяка употреба изтеглете напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, ако аксесоарите му не са правилно закрепени.
- Не използвайте уреда, ако прикачените към него аксесоари са дефектни. Сменете ги незабавно.
- Не използвайте уреда, ако устройството за включване/изключване не работи.
- Не използвайте препарат.
- Не използвайте уреда, без да поставите правилно резервоарите за мръсна и чиста вода.
- Дръжте този уред извън обсега на деца и/или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания.
- Не използвайте уреда в помещения, в които има метални предмети като пирони и/или винтове.
- Никога не почиствайте с прахосмукачката нажежени или остри предмети (цигарени фасове, пепел, пирони...).
- Не използвайте уреда върху домашни любимци или животни.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверявайте дали движещите се части не са разглобени или заклещени, дали няма счупени части или други условия, които могат да повлияят на правилното функциониране на уреда.

## ОПИСАНИЕ

- A Бутон за включване/изключване
- B Бутон за регулиране на скоростта
- C Резервоар за чиста вода
- D Корпус
- E Резервоар за мръсна вода
- F Самопочистващ се капак
- G Корпус на захранващия кабел
- H Дръжка на резервоара за вода
- I Глава на четката
- J Глава

- K Бутон за пръскане на вода
- L Маркуч
- M Четка за прозорци

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от службата за техническа помощ.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че опаковката на продукта е премахната.
- Уверете се, че уредът и аксесоарите са правилни и са включени в комплекта.
- Моля, прочетете внимателно раздела „Съвети за безопасност и предупреждения“ преди първата употреба.
- Поставете корпуса на захранващия кабел в основното тяло, докато чуе „щракване“, което показва, че е фиксиран правилно (ФИГ. 3).
- Свържете захранващия кабел към електрическата мрежа.

### ИЗПОЛЗВАНЕ

- Поставете необходимия аксесоар в главата на устройството, докато чуе „щракване“, което показва, че е фиксиран правилно (ФИГ. 4). Можете да работите и без да монтирате аксесоари.
- Извадете резервоара за чиста вода, завъртете капачката на входа обратно на часовниковата стрелка, за да я махнете, и напълнете резервоара с вода до нивото MAX.
- Поставете капачката обратно, като я завъртите по часовниковата стрелка, докато се заключи, и поставете резервоара за чиста вода отново на мястото му (ФИГ. 1).
- Включете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Изберете желаната скорост с бутона за регулиране на скоростта.
- Натиснете бутона за пръскане на вода, за да пуснете вода върху тапицерията или килима, и след това изсмучете водата от повърхността с помощта на четката или директно с главата на уреда.
- За почистване на прозорци следвайте същите инструкции, но използвайте приставката за прозорци.
- Когато резервоарът за мръсна вода се напълни с вода, близо до отметката MAX, изключете уреда и извадете резервоара. Отворете капака на резервоара и извършете мръсната вода. След като се изпразни, поставете резервоара обратно на уреда. (ФИГ. 2)

## СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДАТА

- Изключете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

## ДРЪЖКА ЗА ПРЕНАСЯНЕ

- Този уред има дръжка в горната част на корпуса, която улеснява удобното му пренасяне.

## САМОЧИСТЕНЕ

- Отделете четката, ако се използва, и поставете капака за самопочистване (ФИГ. 5).
- Настройте машината на максимална скорост и натиснете и задръжте бутона за пръскане на вода. Уредът ще пръска вода, докато я всмуква в резервоара за мръсна вода, като по този начин се постига самопочистване на маркуча.

## ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистването.
- Почистете уреда с влажна кърпа с няколко капки препарат за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или алкално рН, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

## КОРПУС НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

- Този уред има корпус на захранващия кабел, разположен на задната му страна.

## ПОЧИСТВАНЕ НА СУКЦИОННИТЕ ДЮЗИ

- Отделете аксесоара, ако е бил използван, и го измийте с вода. След това го оставете да изсъхне.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

| ПРОБЛЕМ                               | ПРИЧИНА  | РЕШЕНИЕ                                     |
|---------------------------------------|--|---|
| Устройството не работи                | Захранващият кабел не е включен                    | Проверете дали захранващият кабел е включен |
| Устройството не почиства              | Дюзата не трябва да е в контакт с повърхността     | Наклонете дюзата напред                     |
|                                       | Резервоарът за мръсни отпадъци е пълен             | Изпразнете резервоара за мръсни отпадъци.   |
| Бутонът за пръскане на вода не работи | Не натискате бутона                                | Натиснете бутона, за да пуснете вода        |
|                                       | Резервоарът за чиста вода не е правилно инсталиран | Поставете резервоара за чиста вода правилно |
|                                       | Резервоарът за чиста вода е празен                 | Напълнете резервоара с вода                 |

## СЕРВИЗ

- Всяко неправилно използване или неспазване на инструкциите за употреба води до анулиране на гаранцията и отпадане на отговорността на производителя.

## АНОМАЛИИ И РЕМОТ

При възникване на проблеми занесете уреда в оторизиран сервизен център. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате без помощ, тъй като това може да бъде опасно.

## ЗА ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА ЗА ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА:

### ЕКОЛОГИЯ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

- Материалите, от които е изработена опаковката на този уред, са включени в системата за събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.
- Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които могат да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да изхвърлите продукта след изтичане на експлоатационния му срок, го занесете в оторизиран агент за

селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

- Информация, свързана с Регламент (ЕС) 2023/826 относно изискванията за екодизайн за енергопотребление в режим „изключен“ и режим „готовност“.  
-Този уред има консумация на енергия 0,39 W в изключено състояние.
- Този уред отговаря на Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, Директива 2011/65/ЕС за ограниченията за употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни уреди и Директива 2009/125/ЕО за изискванията за екодизайн за енергосвързани продукти.

**ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΚΗΛΙΔΩΝ  
SPCL602**

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας TAURUS.

Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία του, καθώς και στο γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, μπορείτε να είστε σίγουροι για την πλήρη ικανοποίηση από τη χρήση του και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα μετά τη χρήση και πριν από τη συντήρηση της συσκευής από τον χρήστη.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Το υγρό δεν πρέπει να κατευθύνεται προς εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό των φούρνων.
- Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν παρουσιάζει διαρροή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή όταν κρυώνει.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα προδιαγραφών ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα ρεύματος με ονομαστική ένταση τουλάχιστον 10 αμπερ.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει σωστά στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν είναι κατεστραμμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν το περίβλημα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το δίκτυο για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Προσέξτε να μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή ακούσια.

- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της συσκευής ενώ λειτουργεί.
- Αυτή η συσκευή περιέχει εξαρτήματα με περιστρεφόμενα μέρη. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη. Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ή χαλαρά ρούχα ή αξεσουάρ. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στη βροχή ή σε υγρασία. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Πριν από κάθε χρήση, τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συνδεδεμένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα που είναι συνδεδεμένα σε αυτήν είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η συσκευή ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τα δοχεία βρώμικου και καθαρού νερού.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και/ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά ή βίδες.
- Ποτέ μην απορροφάτε αντικείμενα που καίγονται ή είναι αιχμηρά (αποσίγαρα, στάχτες, καρφιά...).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κατοικίδια ή ζώα.
- Διατηρήστε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν είναι αποσυναρμολογημένα ή μπλοκαρισμένα, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Κομπτί ON/OFF
- B Κομπτί ελέγχου ταχύτητας
- C Δεξαμενή καθαρού νερού
- D Σώμα
- E Δεξαμενή βρώμικου νερού
- F Αυτοκαθαριζόμενο κάλυμμα
- G Θήκη καλωδίου τροφοδοσίας
- H Λαβή δεξαμενής νερού

- I Κεφαλή βούρτσας
- J Συγκρότημα κεφαλής
- K Κομπτί ψεκασμού νερού
- L Σωλήνας
- M Βούρτσα παραθύρων

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα παραπάνω εξαρτήματα, μπορείτε να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία του προϊόντος έχει αφαιρεθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και τα εξαρτήματα είναι σωστά και περιλαμβάνονται στη συσκευασία.
- Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα «Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας» πριν από την πρώτη χρήση
- Συνδέστε το περίβλημα του καλωδίου τροφοδοσίας στο κύριο σώμα, μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ», που υποδηλώνει ότι έχει στερεωθεί σωστά (ΕΙΚ. 3).
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο δίκτυο.

### ΧΡΗΣΗ

- Τοποθετήστε το εξάρτημα που χρειάζεστε στη μονάδα συναρμολόγησης της κεφαλής μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ», που υποδηλώνει ότι έχει στερεωθεί σωστά (ΕΙΚ. 4). Μπορείτε να εργαστείτε και χωρίς να συναρμολογήσετε κανένα εξάρτημα.
- Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού, γυρίστε το καπάκι της εισόδου αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε και γεμίστε το δοχείο νερού με νερό μέχρι το MAX.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι γυρίζοντάς το δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει και τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή καθαρού νερού στη θέση της (ΕΙΚ. 1).
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα με το κουμπί ελέγχου ταχύτητας.
- Πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού για να απελευθερώσετε νερό στην ταπετσαρία ή στο χαλί και, στη συνέχεια, απορροφήστε το νερό από την επιφάνεια χρησιμοποιώντας την κεφαλή βούρτσας ή απευθείας το συγκρότημα κεφαλής.
- Για να καθαρίσετε παράθυρα, ακολουθήστε τις ίδιες οδηγίες, αλλά χρησιμοποιώντας το εξάρτημα βούρτσας παραθύρων.
- Μόλις το δοχείο βρώμικου νερού γεμίσει με νερό, κοντά στο σημάδι MAX, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το δοχείο. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου και αδειάστε το βρώμικο νερό. Μόλις αδειάσει, τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη συσκευή. (ΕΙΚ. 2)

## ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

## ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει λαβή στο άνω μέρος του σώματος, η οποία διευκολύνει την άνετη μεταφορά.

## ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε την κεφαλή της βούρτσας, εάν χρησιμοποιείται, και τοποθετήστε το κάλυμμα αυτοκαθαρισμού (ΕΙΚ. 5).
- Ρυθμίστε τη μηχανή στην μέγιστη ταχύτητα και πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ψεκάσμου νερού. Η μονάδα θα ψεκάσει νερό ενώ το απορροφά στο δοχείο βρώμικου νερού, επιτυγχάνοντας αυτοκαθαρισμό του συγκροτήματος του σωλήνα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες υγρό πιάτων και στη συνέχεια στεγνώστε τον.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

## ΘΗΚΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει περίβλημα καλωδίου τροφοδοσίας στο πίσω μέρος της.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΚΡΟΦΥΣΙΩΝ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

- Αποσυνδέστε το εξάρτημα, εάν έχει χρησιμοποιηθεί, και πλύνετε το με νερό. Στη συνέχεια, αφήστε το να στεγνώσει.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                                | ΑΙΤΙΑ  | ΛΥΣΗ   |
|---|--|--|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί                | Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο                 | Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο     |
| Η συσκευή δεν απορροφά                  | Το ακροφύσιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια | Γείρετε το ακροφύσιο προς τα εμπρός                      |
|   | Η δεξαμενή ακαθαρσιών είναι γεμάτη                           | Αδειάστε το δοχείο ακαθαρσιών.                           |
| Το κουμπί ψεκάσμου νερού δεν λειτουργεί | Δεν πατάτε το κουμπί   | Πατήστε το κουμπί για να απελευθερώσετε το νερό ψεκάσμου |
|   | Η δεξαμενή καθαρού νερού δεν είναι σωστά τοποθετημένη        | Τοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή καθαρού νερού              |
|   | Το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο                          | Γεμίστε το δοχείο με νερό                                |

## ΣΕΡΒΙΣ

- Οποιαδήποτε κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Σε περίπτωση προβλημάτων, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό κέντρο σέρβις. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

## ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε ένα σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε τύπο υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε σε εξουσιοδοτημένο φορέα για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

(ΑΗΗΕ).

- Πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά την κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης και αναμονής.  
-Αυτή η συσκευή έχει κατανάλωση ισχύος 0,39 W σε κατάσταση απενεργοποίησης.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τους περιορισμούς της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

**ПЯТНОВЫВОДИТЕЛЬ  
SPCL602**

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор продукции марки TAURUS.

Благодаря своей технологии, конструкции и принципу действия, а также тому, что он превосходит самые строгие стандарты качества, он гарантирует полное удовлетворение от использования и длительный срок службы.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО  
БЕЗОПАСНОСТИ И  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Внимательно прочтите эти инструкции перед включением прибора и сохраните их для дальнейшего использования. Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, при условии, что они прошли обучение по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с устройством.
- После использования и перед выполнением технического обслуживания прибора необходимо отключить его от сети.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным персоналом, чтобы избежать опасности.
- Жидкость не должна попадать на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, внутрь духовок.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети питания.
- Не используйте прибор, если он упал, имеет видимые повреждения или протекает.
- Держите прибор в недоступном для детей месте, когда он находится под напряжением или остывает.
- Это устройство предназначено только для бытового использования, а не для профессионального или промышленного.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению в сети.
- Подключайте прибор к розетке с номинальным током не менее 10 ампер.
- Вилка прибора должна правильно входить в розетку. Не изменяйте вилку. Не используйте переходники.
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены.
- Проверьте состояние шнура питания. Если он поврежден, это увеличивает риск поражения электрическим током.
- Если корпус прибора поврежден, немедленно отключите прибор от сети, чтобы предотвратить возможность поражения электрическим током.
- Не используйте прибор, если он упал, имеет видимые признаки повреждения или протекает.
- Не тяните за шнур питания. Никогда не используйте шнур питания для подъема, переноски или отключения прибора от сети.
- Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.

- Следите за тем, чтобы прибор не включился случайно.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора во время его работы.
- Этот прибор содержит аксессуары с вращающимися частями. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части. Одевайтесь соответствующим образом. Не носите мешковатую или свободно висящую одежду или аксессуары. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.
- Не оставляйте прибор под дождем или в условиях повышенной влажности. Попадание воды в прибор увеличивает риск поражения электрическим током.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью вытяните шнур питания прибора.
- Не используйте прибор, если его аксессуары не прикреплены должным образом.
- Не используйте прибор, если прикрепленные к нему аксессуары имеют дефекты. Немедленно замените их.
- Не используйте прибор, если его устройство включения/выключения не работает.
- Не используйте моющие средства.
- Не используйте прибор без правильно установленных резервуаров для грязной и чистой воды.
- Держите данное устройство в недоступном для детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лиц, не имеющих опыта и знаний, месте.
- Не используйте прибор в помещениях, где находятся металлические предметы, такие как гвозди и/или винты.
- Никогда не пылесосьте раскаленные или острые предметы (окурки, пепел, гвозди...).
- Не используйте прибор для уборки домашних животных или других животных.
- Содержите прибор в хорошем состоянии. Убедитесь, что движущиеся части не разобраны и не заклинивают, что нет сломанных деталей или других неисправностей, которые могут повлиять на правильную работу прибора.

## ОПИСАНИЕ

- A Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- B Кнопка регулировки скорости
- C Бак для чистой воды
- D Корпус

- E Бак для грязной воды
- F Самоочищающаяся крышка
- G Корпус шнура питания
- H Ручка резервуара для воды
- I Щетка
- J Головка
- K Кнопка распыления воды
- L Шланг
- M Щетка для окон

Если в комплекте вашего прибора нет описанных выше аксессуаров, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что упаковка продукта удалена.
- Убедитесь, что устройство и аксессуары соответствуют заказанным и входят в комплект поставки.
- Перед первым использованием внимательно прочтите раздел «Рекомендации по безопасности и предупреждения».
- Подсоедините корпус шнура питания к основному блоку, пока не услышите щелчок, означающий, что он правильно закреплен (РИС. 3).
- Подключите шнур питания к сети.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Вставьте необходимый аксессуар в головной блок, пока не услышите щелчок, означающий, что он правильно закреплен (РИС. 4). Вы также можете работать без установки каких-либо аксессуаров.
- Извлеките резервуар для чистой воды, поверните крышку впускного отверстия против часовой стрелки, чтобы снять ее, наполните резервуар водой до отметки MAX.
- Установите крышку на место, повернув ее по часовой стрелке до фиксации, и снова установите резервуар для чистой воды на место (РИС. 1).
- Включите прибор с помощью кнопки включения/выключения.
- Выберите желаемую скорость с помощью кнопки регулировки скорости.
- Нажмите кнопку распыления воды, чтобы выпустить воду на обивку или ковер, а затем удалите воду с этой поверхности с помощью щеточной насадки или непосредственно насадки.
- Для очистки окон следуйте тем же инструкциям, но используйте насадку для окон.
- Когда резервуар для грязной воды наполнится до отметки MAX, выключите прибор и извлеките

резервуар. Откройте крышку резервуара и вылейте грязную воду. После опорожнения установите резервуар обратно в прибор. (РИС. 2)

#### ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

- Выключите прибор с помощью кнопки включения/выключения.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

#### РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

- Это устройство имеет ручку в верхней части корпуса, которая облегчает его транспортировку.

#### САМООЧИСТКА

- Снимите щетку, если она используется, и установите крышку для самоочистки (РИС. 5).
- Установите максимальную скорость и нажмите и удерживайте кнопку распыления воды. Устройство будет распылять воду, одновременно всасывая ее в резервуар для грязной воды, что обеспечит самоочистку шланга.

#### ОЧИСТКА

- Перед началом чистки отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Очистите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем высушите.
- Не используйте для очистки прибора растворители, продукты с кислотой или щелочной реакцией, такие как отбеливатель, или абразивные средства.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не помещайте его под струю воды.

#### КОРПУС ШНУРА ПИТАНИЯ

- Этот прибор имеет корпус шнура питания, расположенный на его задней панели.

#### ОЧИСТКА ВСЫСАЮЩИХ НАСАДОК

- Снимите насадку, если она использовалась, и промойте ее водой. Затем дайте ей высохнуть.

#### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| ПРОБЛЕМА                           | ПРИЧИНА  | РЕШЕНИЕ  |
|------------------------------------|--|--|
| Устройство не работает             | Шнур питания не подключен                      | Убедитесь, что шнур питания подключен          |
| Устройство не всасывает            | Насадка не должна соприкасаться с поверхностью | Наклоните насадку вперед                       |
|                                    | Грязный бак заполнен                           | Опорожните резервуар для грязи.                |
| Кнопка распыления воды не работает | Вы не нажимаете кнопку                         | Нажмите кнопку, чтобы включить распыление воды |
|                                    | Бак для чистой воды установлен неправильно     | Установите резервуар для чистой воды правильно |
|                                    | Бак для чистой воды пуст                       | Заполните резервуар водой                      |

#### СЕРВИС

- Любое ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации приводит к аннулированию гарантии и ответственности производителя.

#### НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

В случае возникновения проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать устройство, так как это может быть опасно.

#### ДЛЯ ВЕРСИЙ ПРОДУКТА, ПРОДАВАЕМЫХ В ЕС, И/ИЛИ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ТРЕБУЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

#### ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ВОЗМОЖНОСТЬ ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКТА

- Материалы, из которых состоит упаковка данного прибора, подлежат сбору, классификации и переработке. Если вы хотите их утилизировать, используйте соответствующие общественные контейнеры для каждого типа материала.
- Продукт не содержит веществ в концентрациях, которые могут быть признаны вредными для окружающей среды.



Этот символ означает, что если вы хотите утилизировать продукт по окончании его срока службы, отнесите его в уполномоченную организацию по сбору отходов для селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования (ОЭЭО).

- Информация, относящаяся к Регламенту (ЕС) 2023/826 о требованиях экодизайна к энергопотреблению в выключенном и режиме ожидания.  
-Это устройство потребляет 0,39 Вт в выключенном состоянии.
- Это устройство соответствует Директиве 2014/35/EU о низком напряжении, Директиве 2014/30/EU об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/EC о требованиях экодизайна к энергетическим продуктам.

**PLETFJERNER  
SPCL602**

Kære kunde

Mange tak, fordi du har valgt at købe et produkt fra TAURUS.

Takket være dets teknologi, design og funktion samt det faktum, at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på fuld tilfredshed og lang levetid.

**SIKKERHEDSADVARSEL OG  
ADVARSEL**

- Læs disse instruktioner omhyggeligt, inden du tænder for apparatet, og opbevar dem til senere brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan føre til ulykker.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet skal frakobles strømmen efter brug og inden udførelse af brugervedligeholdelse på apparatet.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Væsken må ikke rettes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter, såsom det indre af ovne.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.

- Apparatet må ikke bruges, hvis det er faldet ned, hvis der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis det lækker.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn, når det er tændt eller køler ned.
- Dette apparat er kun til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.

- Sørg for, at den spænding, der er angivet på mærkaten, svarer til netspændingen, inden apparatet tilsluttes.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt med en nominal strømstyrke på mindst 10 ampere.
- Apparatets stik skal passe korrekt i stikkontakten. Undlad at ændre stikket. Brug ikke stikadaptere.
- Brug ikke apparatet, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget.
- Kontroller strømkablets tilstand. Hvis det er beskadiget, øges risikoen for elektrisk stød.
- Hvis apparatets kabinet går i stykker, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen for at forhindre risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet ned, hvis der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis det lækker.
- Træk ikke i strømkablet. Brug aldrig strømkablet til at løfte, bære eller frakoble apparatet.
- Sno ikke strømledningen omkring apparatet.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Pas på ikke at starte apparatet utilsigtet.
- Rør ikke ved apparatets bevægelige dele, mens det er i drift.
- Dette apparat indeholder tilbehør med roterende dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i de bevægelige dele. Klæd dig passende. Bær ikke løst siddende eller løst hængende tøj eller tilbehør. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra de bevægelige dele.
- Efterlad ikke apparatet ude i regnen eller udsat for fugt. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for elektrisk stød.

**BRUG OG PLEJE**

- Før hver brug skal apparatets strømkabel trækkes helt ud.
- Brug ikke apparatet, hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret.
- Brug ikke apparatet, hvis det tilbehør, der er monteret på det, er defekt. Udskift det straks.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.

- Brug ikke rengøringsmidler.
- Brug ikke apparatet uden at have monteret beholderne til snavset og rent vand korrekt.
- Opbevar dette apparat utilgængeligt for børn og/eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.
- Brug ikke apparatet i områder, hvor der findes metalgenstande såsom søm og/eller skruer.
- Støvsug aldrig glødende eller skarpe genstande (cigaretskodder, aske, søm osv.).
- Brug ikke apparatet på kæledyr eller dyr.
- Hold apparatet i god stand. Kontroller, at bevægelige dele ikke er adskilt eller fastklemt, at der ikke er ødelagte dele eller andre forhold, der kan påvirke apparatets korrekte funktion.

## BESKRIVELSE

- A Tænd/sluk-knap
- B Hastighedskontrolknap
- C Rent vandbeholder
- D Krop
- E Tank til snavset vand
- F Selvrensende låg
- G Strømkabelhus
- H Håndtag til vandbeholder
- I Børstehoved
- J Hovedmontering
- K Sprøjtevandsknap
- L Slang
- M Vinduesbørste

Hvis din model ikke har det ovenfor beskrevne tilbehør, kan det købes separat hos den tekniske support.

## BRUGSANVISNING

### FØR BRUG

- Sørg for, at produktets emballage er fjernet.
- Kontroller, at apparatet og tilbehøret er korrekt og medfølger.
- Læs afsnittet "Sikkerhedsråd og advarsler" omhyggeligt inden første brug.
- Sæt strømkablet fast i hoveddelen, indtil du hører et "klik", der angiver, at det er korrekt fastgjort (FIG. 3).
- Tilslut strømkablet til stikkontakten.

### BRUG

- Indsæt det ønskede tilbehør i hoveddelen, indtil du hører et "klik", der angiver, at det er korrekt fastgjort (FIG. 4). Du kan også arbejde uden at montere noget tilbehør.

- Tag beholderen med rent vand ud, drej indløbshætten mod uret for at fjerne den, og fyld vandbeholderen med vand op til MAX.
- Sæt hætten på igen ved at dreje den med uret, indtil den er låst, og sæt tanken til rent vand på plads igen (FIG. 1).
- Tænd for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Vælg den ønskede hastighed med hastighedsknappen.
- Tryk på sprøjtevandsknapen for at sprøjte vand på polstringen eller tæppet, og støvsug derefter vandet på overfladen ved hjælp af børstehovedet eller direkte med hovedet.
- For at rengøre vinduer skal du følge de samme instruktioner, men bruge vinduesbørste-tilbehøret.
- Når tanken til snavset vand er fyldt med vand, tæt på MAX-mærket, skal du slukke for apparatet og tage tanken ud. Åbn tankens låg og hæld det snavsede vand ud. Når den er tom, skal du sætte tanken på plads i apparatet igen. (FIG. 2)

### NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Sluk apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Frakobl apparatet fra stikkontakten.
- Rengør apparatet.

### BÆREHÅNDTAG

- Dette apparat har et håndtag på den øverste del af kabinettet, som gør det nemt at transportere.

### SELVRENGØRING

- Fjern børstehovedet, hvis det er i brug, og monter det selvrensende dæksel (FIG. 5).
- Indstil maskinen til MAX-hastighed, og hold sprayknappen nede. Enheden sprøjter vand, mens det suges op i tanken til snavset vand, hvilket selvrensner slangen.

### RENGØRING

- Frakobl apparatet fra strømforsyningen, og lad det køle af, inden du påbegynder rengøringen.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel eller slibende produkter, til rengøring af apparatet.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker, og hold det ikke under rindende vand.

### STRØMKABELSBESKYTTELSE

- Dette apparat har et strømkabelshus på bagsiden.

### RENGØRING AF SUGEHOVEDER

- Fjern tilbehøret, hvis det er blevet brugt, og vask det med vand. Lad det derefter tørre.

## FEJLFINDING

| PROBLEM                      | ÅRSAG   | LØSNING                                    |
|------------------------------|---|--|
| Enheden virker ikke          | Strømkablet er ikke tilsluttet                | Kontroller, at strømkablet er tilsluttet   |
| Enheden støvsuger ikke       | Dysen må ikke være i kontakt med overfladen   | Vip dysen fremad                           |
|                              | Den snavsede tank er fuld                     | Tøm den snavsede tank.                     |
| Vandsprayknappen virker ikke | Du trykker ikke på knappen                    | Tryk på knappen for at frigive sprøjtevand |
|                              | Den rene vandtank er ikke korrekt installeret | Placer den rene vandtank korrekt           |
|                              | Ferskvandstanken er tom                       | Fyld tanken med vand                       |

## SERVICE

- Misbrug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen medfører, at garantien og producentens ansvar bortfalder.

## ANOMALIER OG REPARATION

Bring apparatet til en autoriseret teknisk supporttjeneste, hvis der opstår problemer. Forsøg ikke at adskille eller reparere apparatet uden hjælp, da dette kan være farligt.

### FOR EU-PRODUKTVERSIONER OG/ELLER I TILFÆLDE AF, AT DET KRÆVES I DIT LAND: PRODUKTETS ØKOLOGI OG GENANVENDELIGHED

- Materialerne, som emballagen til dette apparat består af, er omfattet af et indsamlings-, klassificerings- og genanvendelsessystem. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, skal du bruge de relevante offentlige containere til hver type materiale.
- Produktet indeholder ikke koncentrationer af stoffer, der kan betragtes som skadelige for miljøet.



Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det til en autoriseret affaldsagent til selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr

(WEEE).

- Oplysninger vedrørende forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvenligt design med hensyn til energiforbrug i slukket tilstand og standbytilstand.  
-Dette apparat har et strømforbrug på 0,39 W i slukket tilstand.
- Dette apparat overholder direktiv 2014/35/EU om lavspænding, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter.

**NO**

Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

**FLEKKFJERNER  
SPCL602**

Kjære kunde

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra TAURUS.

Takket være teknologi, design og funksjon, samt det faktum at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på full tilfredshet og lang levetid.

**SIKKERHETSRÅD OG ADVARSELER**

- Les disse instruksjonene nøye før du slår på apparatet, og oppbevar dem for fremtidig bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de har fått veiledning eller instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet.
- Apparatet må kobles fra strømmettet etter bruk og før du utfører vedlikehold på apparatet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, dens serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Væsken må ikke rettes mot utstyr som inneholder elektriske komponenter, for eksempel innsiden av ovner.
- Apparatet må ikke stå uten tilsyn mens det er koblet til strømmettet.
- Apparatet skal ikke brukes hvis det har falt ned, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det lekker.

- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde når det er strømtilført eller avkjøles.

- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke profesjonell eller industriell bruk.

- Forsikre deg om at spenningen som er angitt på typeskiltet, samsvarer med nettspenningen før du kobler apparatet til strømmettet.
- Koble apparatet til en stikkontakt med en nominell strømstyrke på minst 10 ampere.
- Apparatets støpselet må passe ordentlig i stikkontakten. Ikke endre støpselet. Ikke bruk støpseladaptere.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
- Kontroller tilstanden til strømledningen. Hvis den er skadet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis apparatets kabinett går i stykker, må du umiddelbart koble apparatet fra strømmettet for å forhindre elektrisk støt.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
- Ikke trekk i strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, bære eller koble fra apparatet.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Ikke berør støpselet med våte hender.
- Vær forsiktig så du ikke starter apparatet utilsiktet.
- Ikke berør noen av apparatets bevegelige deler mens det er i drift.
- Dette apparatet inneholder tilbehør med roterende deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler. Kle deg riktig. Ikke bruk baggy eller løstsittende klær eller tilbehør. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.
- Ikke la apparatet stå ute i regn eller utsatt for fuktighet. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for elektrisk støt.

**BRUK OG VEDLIKEHOLD**

- Før hver bruk må du trekke ut strømledningen til apparatet helt.
- Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret ikke er riktig festet.
- Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret som er festet til det, er defekt. Bytt det ut umiddelbart.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-bryteren ikke fungerer.
- Ikke bruk vaskemiddel.
- Ikke bruk apparatet uten å sette på plass tankene for skittent og rent vann på riktig måte.

- Hold dette apparatet utenfor rekkevidde for barn og/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller mangel på erfaring og kunnskap.
- Ikke bruk apparatet i områder som inneholder metallgjenstander som spiker og/eller skruer.
- Støvsug aldri glødende eller skarpe gjenstander (sigarettstumper, aske, spiker...).
- Ikke bruk apparatet på kjøledyr eller dyr.
- Hold apparatet i god stand. Kontroller at bevegelige deler ikke er demontert eller fastkjørt, at det ikke er ødelagte deler eller andre forhold som kan påvirke apparatets funksjon.

## BESKRIVELSE

- A ON/OFF-knapp
- B Hastighetskontrollknapp
- C Ren vanntank
- D Kropp
- E Skittent vanntank
- F Selvrensende deksel
- G Strømkabelhus
- H Håndtak til vanntank
- I Børstehode
- J Hodeenhet
- K Sprøytevannsknapp
- L Slang
- M Vindusbørste

Hvis modellen til apparatet ditt ikke har tilbehøret beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat fra teknisk assistanse.

## BRUKSANVISNING

### FØR BRUK

- Forsikre deg om at produktets emballasje er fjernet.
- Kontroller at apparatet og tilbehøret er riktig og inkludert.
- Les nøye gjennom avsnittet «Sikkerhetsråd og advarsler» før første gangs bruk.
- Fest strømledningshuset til hoveddelen til du hører et «klikk», som indikerer at det er riktig festet (FIG. 3).
- Koble strømledningen til strømmettet.

### BRUK

- Sett det tilbehøret du trenger inn i hodet, til du hører et «klikk», som indikerer at det er riktig festet (FIG. 4). Du kan også arbeide uten å montere noe tilbehør.
- Ta ut rentvannstanken, vri innløpslokket mot klokken for å fjerne det, og fyll vanntanken med vann opp til MAX.

- Sett lokket på igjen ved å vri det med klokken til det låses, og sett rentvannstanken på plass igjen (FIG. 1).
- Slå på apparatet ved å bruke av/på-knappen.
- Velg ønsket hastighet med hastighetskontrollknappen.
- Trykk på sprayknappen for å sprøyte vann på møbeltrekket eller teppet, og støvsug deretter vannet på overflaten ved hjelp av børstehodet eller direkte med hodet.
- For å rengjøre vinduer, følg de samme instruksjonene, men bruk vindusbørste-tilbehøret.
- Når skittvannstanken er full av vann, nær MAX-merket, slår du av apparatet og tar ut tanken. Åpne tanklokket og tøm ut det skitne vannet. Når den er tom, setter du tanken på plass i apparatet igjen. (FIG. 2)

### NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Slå av apparatet ved hjelp av av/på-knappen.
- Koble apparatet fra strømmettet.
- Rengjør apparatet.

### BÆREHÅNDTAK

- Dette apparatet har et håndtak på den øvre delen av kroppen, som gjør det enkelt å transportere.

### SELVRENGJØRING

- Fjern børstehode hvis det er brukt, og sett på det selvrensende dekslet (FIG. 5).
- Still maskinen på MAX-hastighet, og hold sprayknappen inne. Enheten vil sprøyte vann mens den suger det opp i skittentank, og dermed rengjør slangeenheten selv.

### RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før du utfører rengjøring.
- Rengjør utstyret med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel, og tørk det deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH, som blekemiddel eller slipende produkter, til rengjøring av apparatet.
- Apparatet må aldri dyppes i vann eller andre væsker eller plasseres under rennende vann.

### STRØMLEDNINGSHUS

- Dette apparatet har et strømkabelhus på baksiden.

### RENGJØRING AV SUGEHØYER

- Fjern tilbehøret hvis det er brukt, og vask det med vann. La det deretter tørke.

## FEILSØKING

| PROBLEM                        | ÅRSAK   | LØSNING                                    |
|--------------------------------|---|--|
| Enheten fungerer ikke          | Strømledningen er ikke koblet til                 | Kontroller at strømledningen er koblet til |
| Enheten støvsuger ikke         | Munnstykket må ikke være i kontakt med overflaten | Vipp dysen fremover                        |
|                                | Søpeltanken er full                               | Tøm skittentanken.                         |
| Vannsprutknappen fungerer ikke | Du trykker ikke på knappen                        | Trykk på knappen for å slippe ut vann      |
|                                | Den rene vanntanken er ikke riktig installert     | Plasser rentvannstanken riktig             |
|                                | Ferskvannstanken er tom                           | Fyll tanken med vann                       |

## SERVICE

- Misbruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen medfører at garantien og produsentens ansvar blir ugyldig.

## FEIL OG REPARASJON

Ta apparatet til en autorisert teknisk supporttjeneste hvis det oppstår problemer. Ikke prøv å demontere eller reparere uten hjelp, da dette kan være farlig.

### FOR EU-PRODUKTVERSJONER OG/ELLER I TILFELLE DET ER PÅKREVD I DITT LAND:

#### ØKOLOGI OG GJENVINNING AV PRODUKTET

- Materialene som emballasjen til dette apparatet består av, er inkludert i et innsamlings-, klassifiserings- og resirkuleringsystem. Hvis du ønsker å kaste dem, må du bruke de offentlige beholderne som er beregnet for hver type materiale.
- Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kaste produktet når dets levetid er over, må du levere det til en autorisert avfallsagent for selektiv innsamling av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

- Informasjon om forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvennlig design for energiforbruk i av-modus og standby-modus.  
- Dette apparatet har et strømforbruk på 0,39 W i av-modus.
- Dette apparatet er i samsvar med direktiv 2014/35/EU om lavspenning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensninger i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvennlig design av energirelaterte produkter.

**FLÄCKBORTTAGARE  
SPCL602**

Kära kund

Tack för att du har valt att köpa en produkt från TAURUS.

Tack vare dess teknik, design och funktion samt det faktum att den överstiger de strängaste kvalitetsstandarderna kan en fullständigt tillfredsställande användning och lång produktlivslängd garanteras.

**SÄKERHETSANVISNINGAR OCH  
VARNINGAR**

- Läs dessa instruktioner noggrant innan du slår på apparaten och spara dem för framtida bruk. Om du inte följer och iakttar dessa instruktioner kan det leda till olycksfall.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått övervakning eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten måste kopplas ur efter användning och innan användaren utför underhåll på apparaten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Vätskan får inte riktas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, såsom insidan av ugnar.
- Apparaten får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.

- Apparaten får inte användas om den har tappats, om det finns synliga tecken på skador eller om den läcker.
  - Håll apparaten utom räckhåll för barn när den är strömsatt eller kyls ned.
  - Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt eller industriellt bruk.
  - Kontrollera att spänningen som anges på märkplåten överensstämmer med nätspänningen innan du ansluter apparaten.
  - Anslut apparaten till ett eluttag med minst 10 ampere.
  - Apparatsens kontakt måste passa ordentligt i eluttaget. Andra inte kontakten. Använd inte kontaktdaoprar.
  - Använd inte apparaten om nätsladden eller kontakten är skadad.
  - Kontrollera strömsladdens skick. Om den är skadad ökar risken för elstötar.
  - Om apparatens hölje går sönder ska du omedelbart koppla bort apparaten från elnätet för att förhindra risk för elstötar.
  - Använd inte apparaten om den har tappats, om det finns synliga tecken på skador eller om den läcker.
  - Dra inte i nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta, bära eller koppla ur apparaten.
  - Vik inte in nätkabeln runt apparaten.
  - Rör inte kontakten med våta händer.
  - Var försiktig så att apparaten inte startar oavsiktligt.
  - Rör inte vid några av apparatens rörliga delar medan den är i drift.
  - Denna apparat innehåller tillbehör med roterande delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar. Klä dig lämpligt. Bär inte baggy eller löst hängande kläder eller accessoarer. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.
  - Lämnna inte apparaten ute i regnet eller utsatt för fukt. Om vatten tränger in i apparaten ökar risken för elstötar.
- 
- ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL**
- Förläng apparatens nätsladd helt före varje användning.
  - Använd inte apparaten om tillbehören inte är korrekt monterade.
  - Använd inte apparaten om tillbehören som är monterade på den är defekta. Byt ut dem omedelbart.
  - Använd inte apparaten om dess på/av-knapp inte fungerar.

- Använd inte rengöringsmedel.
- Använd inte apparaten utan att ha satt i tankarna för smutsigt och rent vatten på rätt sätt.
- Förvara denna apparat utom räckhåll för barn och/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap.
- Använd inte apparaten i utrymmen där det finns metallföremål som spikar och/eller skruvar.
- Dammsug aldrig glödande eller vassa föremål (cigarettfimpar, aska, spikar...).
- Använd inte apparaten på husdjur eller djur.
- Håll apparaten i gott skick. Kontrollera att rörliga delar inte är demonterade eller fastklämda, att det inte finns några trasiga delar eller andra förhållanden som kan påverka apparatens funktion.

## BESKRIVNING

- A PÅ/AV-knapp
- B Hastighetsreglage
- C Rent vattentank
- D Kropp
- E Smutsvattentank
- F Självrengörande lock
- G Strömkabelhölje
- H Vattentankens handtag
- I Borsthuvud
- J Huvudmontering
- K Sprayvattenknapp
- L Slang
- M Fönsterborste

Om din apparat inte har de tillbehör som beskrivs ovan kan de också köpas separat från teknisk support.

## ANVÄNDNINGSANVISNING

### FÖRE ANVÄNDNING

- Se till att produktens förpackning har tagits bort.
- Kontrollera att enheten och tillbehören är korrekta och ingår.
- Läs noggrant igenom avsnittet "Säkerhetsråd och varningar" innan du använder produkten för första gången.
- Fäst strömsladdens hölje i huvuddelen tills du hör ett "klick", vilket indikerar att den är korrekt fastsatt (FIG. 3).
- Anslut strömsladden till elnätet.

### ANVÄND

- Sätt in det tillbehör du behöver i huvudenheten tills du hör ett klick, vilket indikerar att det är korrekt fastsatt (FIG.4). Du kan också arbeta utan att montera något tillbehör.
- Ta ut tanken för rent vatten, vrid inloppslocket moturs för att ta bort det och fyll tanken med vatten upp till MAX.
- Sätt tillbaka locket genom att vrida det medurs tills det låses fast och sätt tillbaka tanken för rent vatten på plats (FIG.1).
- Slå på apparaten med på/av-knappen.
- Välj önskad hastighet med hastighetskontrollknappen.
- Tryck på sprutvattenknappen för att spruta vatten på klädseln eller mattan och dammsug sedan upp vattnet från ytan med borsthuvudet eller direkt med huvuddelen.
- För att rengöra fönster följer du samma instruktioner, men använder fönsterborsten som tillbehör.
- När smutsvattentanken är full av vatten, nära MAX-markeringen, stäng av apparaten och ta ut tanken. Öppna tanklocket och håll ut det smutsiga vattnet. När den är tom, sätt tillbaka tanken på apparaten igen. (FIG. 2)

### NÄR DU ÄR FÄRDIG MED ATT ANVÄNDA APPARATEN

- Stäng av apparaten med på/av-knappen.
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Rengör apparaten.

### BÄRHANDTAG

- Denna apparat har ett handtag på ovasidan som underlättar transporten.

### SJÄLVRENGÖRANDE

- Ta bort borsthuvudet om det används och sätt på det självrengörande locket (FIG. 5).
- Ställ in maskinen på MAX-hastighet och håll in sprayknappen. Enheten sprutar vatten samtidigt som den suger upp det i smutsvattentanken, vilket gör att slangen rengörs själv.

### RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar rengöringen.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH, såsom blekmedel eller slipande produkter, för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den inte under rinnande vatten.

### STRÖMKABELNS HÖLJE

- Denna apparat har ett nätkabelhölje på baksidan.

## RENGÖRING AV SUGMUNSTYCKEN

- Ta bort tillbehöret om det används och tvätta det med vatten. Låt det sedan torka.

## FELSÖKNING

| PROBLEM                               | ORSAK   | LÖSNING                                  |
|---------------------------------------|---|--|
| Enheten fungerar inte                 | Strömsladden är inte ansluten                     | Kontrollera att strömsladden är ansluten |
| Enheten suger inte                    | Munstycket får inte vara i kontakt med ytan       | Luta munstycket framåt                   |
|                                       | Den smutsiga tanken är full                       | Töm smutsbehållaren.                     |
| Vattensprutningsknappen fungerar inte | Du trycker inte på knappen                        | Tryck på knappen för att spruta vatten   |
|                                       | Den rena vattentanken är inte korrekt installerad | Placera den rena vattentanken korrekt    |
|                                       | Färskvattentanken är tom                          | Fyll tanken med vatten                   |

## SERVICE

- Felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

## FEL OCH REPARATION

Ta apparaten till en auktoriserad teknisk supporttjänst om problem uppstår. Försök inte demontera eller reparera utan hjälp, eftersom detta kan vara farligt.

## FÖR EU-PRODUKTVERSIONER OCH/ELLER OM DET KRÄVS I DITT LAND:

### PRODUKTENS EKOLOGI OCH ÅTERVINNING

- Materialen som denna apparats förpackning består av ingår i ett insamlings-, klassificerings- och återvinningssystem. Om du vill kasta dem, använd lämpliga offentliga behållare för varje typ av material.
- Produkten innehåller inga koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



Denna symbol betyder att om du vill kassera produkten när dess livslängd är slut, ska du lämna den till en auktoriserad avfallsagent för selektiv insamling av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning

(WEEE).

- Information om förordning (EU) 2023/826 om ekodesignkrav för energiförbrukning i avstängt läge och standby-läge. Denna apparat har en strömförbrukning på 0,39 W i avstängt läge.
- Denna apparat uppfyller kraven i direktiv 2014/35/EU om lågsänning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter och direktiv 2009/125/EG om krav på ekodesign för energirelaterade produkter.

**PISTEUHDISTIN****SPCL602**

Hyvä asiakas

Kiitos, että valitsit TAURUS-tuotemerkin tuotteen.

Tuotteen teknologian, rakenteen ja toiminnan ansiosta sekä sen vuoksi, että se ylittää tiukimmatkin laatustandardit, voimme taata täysin tyydyttävän käytön ja pitkän käyttöiän.

**TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET**

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitteen pistoke on irrotettava pistorasiasta käytön jälkeen ja ennen laitteen huoltotoimenpiteiden suorittamista.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Nestettä ei saa suihkuttaa sähkökomponentteja sisältäviin laitteisiin, kuten uunien sisätiloihin.
- Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty verkkovirtaan.

- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun se on kytketty virtaan tai jäähtymässä.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön tai teolliseen käyttöön.

- Varmista, että laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkovirran jännitettä, ennen kuin kytket laitteen pistorasiaan.
- Kytke laite vähintään 10 ampeerin verkkopistorasiaan.
- Laitteen pistoke on sovittava pistorasiaan oikein. Älä muuta pistoketta. Älä käytä pistokkeen sovitinta.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Tarkista virtajohdon kunto. Jos se on vaurioitunut, se lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen kotelo rikkoutuu, irrota laite välittömästi verkkovirrasta sähköiskun vaaran välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.
- Älä vedä virtajohdosta. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.
- Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille.
- Älä kosketa pistoketta märillä käsillä.
- Varo laitteen tahatonta käynnistymistä.
- Älä kosketa laitteen liikkuvia osia sen ollessa käynnissä.
- Tämä laite sisältää pyöriä osia sisältäviä lisävarusteita. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin. Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä tai löysiä vaatteita tai asusteita. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.
- Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteuteen. Jos laitteeseen pääsee vettä, se lisää sähköiskun vaaraa.

**KÄYTTÖ JA HUOLTO**

- Ennen jokaista käyttökertaa, vedä laitteen virtajohto kokonaan ulos.
- Älä käytä laitetta, jos sen lisävarusteet eivät ole kunnolla kiinnitettyinä.
- Älä käytä laitetta, jos sen lisävarusteet ovat viallisia. Vaihda ne välittömästi.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtakytkin ei toimi.
- Älä käytä pesuainetta.
- Älä käytä laitetta ilman, että likaisen ja puhtaan veden säiliöt on asennettu oikein.

- Pidä tämä laite poissa lasten ja/tai henkilöiden ulottuvilta, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa.
- Älä käytä laitetta alueilla, joilla on metalliesineitä, kuten nauvoja ja/tai ruuveja.
- Älä koskaan imuroi hehkuvia tai teräviä esineitä (tupakantumpeja, tuhkaa, nauvoja...).
- Älä käytä laitetta lemmikkieläimiin tai eläimiin.
- Pidä laite hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole irronneet tai juuttuneet, että laitteessa ei ole rikkoutuneita osia tai muita laitteen moitteettomaan toimintaan vaikuttavia vikoja.

## KUVAUS

- A ON/OFF-painike
- B Nopeuden säätöpainike
- C Puhdas vesisäiliö
- D Runko
- E Likavesisäiliö
- F Itsepuhdistuva kansi
- G Virtajohdon kotelo
- H Vesisäiliön kahva
- I Harjapää
- J Pääkokoonpano
- K Vesisuihkupainike
- L Letku
- M Ikkunaharja

Jos laitteesi mallissa ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, ne voidaan ostaa erikseen teknisen tuen palvelusta.

## KÄYTTÖOHJE

### ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että tuotteen pakkaus on poistettu.
- Varmista, että laite ja lisävarusteet ovat oikeat ja mukana.
- Lue huolellisesti kohta "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Kiinnitä virtajohdon kotelo laitteen runkoon, kunnes kuulet napsahduksen, joka osoittaa, että se on kiinnittynyt oikein (KUVA 3).
- Kytke virtajohto verkkovirtaan.

### KÄYTTÖ

- Aseta tarvitsemasi lisävaruste pääyksikköön, kunnes kuulet napsahduksen, joka osoittaa, että se on kiinnittynyt oikein (KUVA 4). Voit työskennellä myös ilman lisävarusteita.
- Ota puhdasvesisäiliö ulos, käännä tulokorkkia vastapäivään sen irrottamiseksi ja täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkintään asti.

- Asenna korkki takaisin paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään, kunnes se lukittuu, ja aseta puhdasvesisäiliö takaisin paikalleen (KUVA 1).
- Käynnistä laite käyttämällä virtapainiketta.
- Valitse haluttu nopeus nopeuden säätöpainikkeella.
- Paina vesisuihkupainiketta, jotta vesi ruiskutetaan verhoiluun tai mattoon, ja imuroi sitten vesi pinnalta harjapäällä tai suoraan pääosalla.
- Puhdista ikkunat noudattamalla samoja ohjeita, mutta käyttämällä ikkunaharjaa.
- Kun likavesisäiliö on täynnä vettä, lähellä MAX-merkkiviivaa, sammuta laite ja ota säiliö pois. Avaa säiliön kansi ja kaada likavesi pois. Kun säiliö on tyhjä, asenna se takaisin laitteeseen. (KUVA 2)

### KÄYTÖN JÄLKEEN

- Sammuta laite virtapainikkeella.
- Irrota laite pistorasiasta.
- Puhdista laite.

### KANTOKAHVA

- Laitteen yläosassa on kahva, joka helpottaa laitteen kuljettamista.

### ITSEPUHDISTUS

- Irrota harjapää, jos sitä on käytetty, ja asenna itsepuhdistuva kansi (KUVA 5).
- Aseta laite MAX-nopeudelle ja pidä vesisuihkupainiketta painettuna. Laite suihkuttaa vettä ja imee sen samalla likavesisäiliöön, jolloin letkuyksikkö puhdistuu itsestään.

### PUHDISTUS

- Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on tiputettu muutama tippa astianpesuainetta, ja kuivaa se.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.

### VIRTAJOHDON KOTELO

- Tämän laitteen takapuolella on virtajohdon kotelo.

### IMUSUUTTIMEN PUHDISTUS

- Irrota lisävaruste, jos sitä on käytetty, ja pese se vedellä. Anna sen sitten kuivua.

## VIANMÄÄRITYS

| ONGELMA                    | SYY                                      | RATKAISU                                     |
|----------------------------|--|--|
| Laite ei toimi             | Virtajohto ei ole kytketty               | Tarkista, että virtajohto on kytketty        |
| Laite ei ime               | Suutin ei saa olla kosketuksessa pintaan | Kallista suutinta eteenpäin                  |
|                            | Likainen säiliö on täynnä                | Tyhjennä likainen säiliö.                    |
| Vesisuihkupainike ei toimi | Et paina painiketta                      | Paina painiketta suihkuveden vapauttamiseksi |
|                            | Puhdasvesisäiliö ei ole asennettu oikein | Aseta puhdasvesisäiliö oikein                |
|                            | Puhdasvesisäiliö on tyhjä                | Täytä säiliö vedellä                         |

## HUOLTO

- Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

## POIKKEAVUUDET JA KORJAUS

Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun, jos ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, sillä se voi olla vaarallista.

## EU-TUOTEVERSIOILLE JA/TAI JOS SITÄ VAADITAAN MAASSASI:

### TUOTTEEN EKOLOGIA JA KIERRÄTETTÄVYYS

- Tämän laitteen pakkausmateriaalit kuuluvat keräys-, lajittelu- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, käytä kunkin materiaalityypin mukaisia julkisia keräysastioita.
- Tuote ei sisällä pitoisuuksia, jotka voitaisiin katsoa ympäristölle haitallisiksi.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, vie se valtuutetulle jätteenkäsittelyyritykselle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) lajittelua varten.

- Tiedot, jotka liittyvät asetukseen (EU) 2023/826 ekosuunnitteluvaatimuksista virrankulutukselle pois päältä -tilassa ja valmiustilassa.  
-Tämän laitteen virrankulutus on 0,39 W virta pois -tilassa.
- Tämä laite on aljännitenedirektiivin 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, sähkö- ja elektroniikkalaitteiden tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoituksia koskevan direktiivin 2011/65/EU ja energiaan liittyvien tuotteiden ekologisen suunnittelun vaatimuksia koskevan direktiivin 2009/125/EY mukainen.

**LEKE TEMİZLEYİCİ  
SPCL602**

Sayın müşteri,

TAURUS markalı ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Teknolojisi, tasarımı, çalışması ve en sıkı kalite standartlarını aşması sayesinde, tam anlamıyla tatmin edici bir kullanım ve uzun ürün ömrü garanti edilmektedir.

**GÜVENLİK TAVSİYELERİ VE  
UYARILAR**

- Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Bu talimatlara uymamak ve bunlara dikkat etmemek kazalara neden olabilir.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgisi eksik kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazla ilgili gözetim veya talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaz, kullanımdan sonra ve kullanıcı bakımı yapılmadan önce fişten çekilmelidir.
- Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Sıvı, fırınların içi gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara yönlendirilmemelidir.
- Cihaz, elektrik şebekesine bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.

- Cihaz düşürülmüşse, görünür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa kullanılmamalıdır.
- Cihaz çalışır durumda veya soğuma aşamasındayken çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı içindir, profesyonel veya endüstriyel kullanım için değildir.

- Cihazı prize takmadan önce, etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Cihazı en az 10 amperlik bir elektrik prize takın.
- Cihazın fişi elektrik prizine tam olarak oturmalıdır. Fişi değiştirmeyin. Fiş adaptörü kullanmayın.
- Besleme kablosu veya fiş hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Besleme kablosunun durumunu kontrol edin. Hasar görmüşse elektrik çarpması riski artar.
- Cihazın muhafazası kırılırsa, elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı derhal elektrik şebekesinden ayırın.
- Cihaz düşürülmüşse, görünür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa cihazı kullanmayın.
- Besleme kablosunu çekmeyin. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla besleme kablosunu kullanmayın.
- Besleme kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihazın istem dışı çalıştırılmasını önlemek için dikkatli olun.
- Cihaz çalışırken hareketli parçalarına dokunmayın.
- Bu cihaz, dönen parçalar içeren aksesuarlar içerir. Gevşek giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir. Uygun giysiler giyin. Bol veya gevşek giysiler veya aksesuarlar giymeyin. Saçınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.
- Cihazı yağmurda veya neme maruz kalacak şekilde bırakmayın. Cihaza su gireirse, elektrik çarpması riski artar.

**KULLANIM VE BAKIM**

- Her kullanımdan önce, cihazın besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Aksesuarları düzgün takılmamışsa cihazı kullanmayın.
- Cihaza takılı aksesuarlar arızalıysa cihazı kullanmayın. Aksesuarları derhal değiştirin.

- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Deterjan kullanmayın.
- Kirli ve temiz su tanklarını doğru şekilde takmadan cihazı kullanmayın.
- Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgisi eksik kişilerin erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Çivi ve/veya vida gibi metal nesnelerin bulunduğu alanlarda çalıştırmayın.
- Asla kızgın veya keskin nesnelere (sigara izmaritleri, küller, çiviler...) emmeyin.
- Cihazı evcil hayvanlar veya hayvanlar üzerinde kullanmayın.
- Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların sökülmediğinden veya sıkışmadığından, kırık parça veya cihazın düzgün çalışmasını etkileyebilecek başka durumlar olmadığından emin olun.

## AÇIKLAMA

- A AÇMA/KAPAMA düğmesi
- B Hız kontrol düğmesi
- C Temiz su haznesi
- D Gövde
- E Kirli su tankı
- F Kendi kendini temizleyen kapak
- G Besleme kablosu muhafazası
- H Su tankı tutacağı
- I Fırça başlığı
- J Başlık grubu
- K Sprey suyu düğmesi
- L Hortum
- M Pencere fırçası

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar bulunmuyorsa, bunlar Teknik Yardım Servisi'nden ayrı olarak da satın alınabilir.

## KULLANIM TALIMATLARI

### KULLANMADAN ÖNCE

- Ürünün ambalajının çıkarıldığından emin olun.
- Cihaz ve aksesuarların doğru ve eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- İlk kullanımdan önce lütfen "Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar" bölümünü dikkatlice okuyun.
- Besleme kablosu muhafazasını ana gövdeye, doğru şekilde sabitlediğini belirten bir "klik" sesi duyana kadar takın (ŞEK. 3).

- Besleme kablosunu elektrik şebekesine bağlayın.

### KULLANIM

- İhtiyacınız olan aksesuarı, doğru şekilde takıldığını belirten "klik" sesi duyana kadar kafa montaj ünitesine takın (ŞEK. 4). Herhangi bir aksesuar takmadan da çalışabilirsiniz.
- Temiz su tankını çıkarın, giriş kapağını saat yönünün tersine çevirerek çıkarın, su tankını MAX seviyesine kadar suyla doldurun.
- Kapağı saat yönünde çevirerek kilitlene kadar takın ve temiz su tankını tekrar yerine yerleştirin (ŞEK.1).
- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı çalıştırın.
- Hız kontrol düğmesi ile istediğiniz hızı seçin.
- Döşeme veya halıya su püskürtmek için su püskürtme düğmesine basın ve ardından fırça başlığı veya doğrudan başlık tertibatını kullanarak o yüzeydeki suyu vakumlayın.
- Pencereleri temizlemek için aynı talimatları izleyin, ancak pencere fırçası aksesuarını kullanın.
- Kirli su tankı MAX seviye işaretine yakın bir şekilde suyla dolduğunda, cihazı kapatın ve tankı çıkarın. Tank kapağını açın ve kirli suyu boşaltın. Tank boşaldıktan sonra, tanki cihaza tekrar takın. (ŞEK.2)

### CIHAZI KULLANMAYI BİTİRDİĞİNİZDE

- Cihazı açma/kapama düğmesini kullanarak kapatın.
- Cihazı elektrik prizinden çıkarın.
- Cihazı temizleyin.

### TAŞIMA KOLU

- Bu cihazın gövdesinin üst kısmında, rahat taşıma sağlayan bir tutma kolu bulunmaktadır.

### KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME

- Kullanılmışsa fırça başlığını çıkarın ve kendi kendini temizleyen kapağı takın (ŞEK. 5).
- Makineyi MAX hızına ayarlayın ve püskürtme suyu düğmesini basılı tutun. Ünite, kirli su tankına emerek su püskürtecek ve hortum tertibatının kendi kendini temizlemesini sağlayacaktır.

### TEMİZLİK

- Temizlik işlemine başlamadan önce cihazı elektrik şebekesinden ayırın ve soğumasını bekleyin.
- Cihazı, birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çözücü, asit veya baz pH'lı ürünler (örneğin çamaşır suyu) veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya akan suyun altına koymayın.

### BESLEME KABLOSU MUHAFAZASI

- Bu cihazın arka tarafında bir besleme kablosu muhafazası bulunmaktadır.

### EMME NOZULLARININ TEMİZLENMESİ

- Kullanılmışsa aksesuarı çıkarın ve suyla yıkayın. Ardından kurumasını bekleyin.

### SORUN GİDERME

| SORUN                           | NEDEN                            | ÇÖZÜM  |
|---------------------------------|----------------------------------|--|
| Cihaz çalışmıyor                | Güç kablosu takılı değil         | Güç kablosunun takılı olup olmadığını kontrol edin |
| Cihaz vakumlamıyor              | Ağızlık yüzeye temas etmemelidir | Ağızlığı öne doğru eğin                            |
|                                 | Kirli tank dolu                  | Kirli tankı boşaltın.                              |
| Su püskürtme düğmesi çalışmıyor | Düğmeye basmıyorsunuz            | Sprey suyunu serbest bırakmak için düğmeye basın   |
|                                 | Temiz su tankı doğru takılmamış  | Temiz su tankını doğru şekilde yerleştirin         |
|                                 | Temiz su tankı boş               | Tankı suyla doldurun                               |

### SERVİS

- Herhangi bir yanlış kullanım veya kullanım talimatlarına uyulmaması, garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

### ANORMALLİKLER VE ONARIM

Sorun çıkması durumunda cihazı yetkili bir teknik destek servisine götürün. Tehlikeli olabileceğinden, yardım almadan cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

### AB ÜRÜN VERSİYONLARI VE/VEYA ÜLKENİZDE TALEP EDİLMESİ DURUMUNDA:

#### ÜRÜNÜN EKOLOJİSİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ

- Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler, bir toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahildir. Bunları atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun kamuya açık konteynerleri kullanın.
- Ürün, çevreye zararlı olabilecek maddeleri içermemektedir.



Bu sembol, ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde atmak isterseniz, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının (WEEE) seçici toplama işlemi için yetkili bir atık bertaraf kuruluşuna götürmeniz gerektiğini belirtir.

belirtir.

- Kapalı modda ve bekleme modunda enerji tüketimi için ekolojik tasarım gerekliliklerine ilişkin (AB) 2023/826 sayılı Yönetmelik ile ilgili bilgiler.  
-Bu cihazın kapalı modda güç tüketimi 0,39 W'tır.
- Bu cihaz, Düşük Gerilim Direktifi 2014/35/AB, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2014/30/AB, Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarda Bazı Tehlikeli Maddelerin Kullanımına İlişkin Kısıtlamalar Direktifi 2011/65/AB ve Enerjiyle İlgili Ürünlerin Ek Tasarım Gereklilikleri Direktifi 2009/125/EC ile uyumludur.

## FOLTELTÁVOLÍTÓ SPCL602

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy a TAURUS márkájú terméket választotta.

Technológiájának, kialakításának és működésének, valamint a legszigorúbb minőségi előírásokat is meghaladó tulajdonságainak köszönhetően teljes mértékben kielégítő használatot és hosszú élettartamot biztosít.

## BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket a jövőbeni használatra. Az utasítások be nem tartása balesethez vezethet.
- Ezt a készüléket fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készüléket használat után és a felhasználói karbantartás elvégzése előtt ki kell húzni a konnektorból.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó, szervizképviselője vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- A folyadékot nem szabad elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezések, például sütők belseje felé irányítani.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az áramellátáshoz csatlakoztatva van.
- A készüléket nem szabad használni, ha leejtették, látható sérülések vannak rajta, vagy szivárog.
- A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani, amikor be van kapcsolva vagy lehül.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas, nem használható professzionális vagy ipari célokra.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a névleges címkén feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket legalább 10 amperes hálózati aljzathoz.
- A készülék dugójának megfelelően kell illeszkednie a hálózati aljzathoz. Ne módosítsa a dugót. Ne használjon dugóadaptert.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugó megsérült.
- Ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha sérült, az növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a készülék burkolata megsérül, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról, hogy megelőzze az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha leejtette, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.
- Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, hordozására vagy kihúzására.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ne érintse meg a dugót nedves kézzel.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne induljon el véletlenül.
- Ne érintse meg a készülék mozgó alkatrészeit, amíg az működik.
- Ez a készülék forgó alkatrészeket tartalmazó tartozékokat tartalmaz. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj belekapaszkodhatnak a mozgó alkatrészekbe. Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő vagy laza ruhákat vagy kiegészítőket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.

- Ne hagyja a készüléket esőben vagy nedvességnek kitéve. Ha víz kerül a készülékbe, az növeli az áramütés veszélyét.

## HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS

- Minden használat előtt teljesen húzza ki a készülék tápkábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékok nincsenek megfelelően rögzítve.
- Ne használja a készüléket, ha a hozzá csatlakoztatott tartozékok meghibásodtak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsolója nem működik.
- Ne használjon mosószert.
- Ne használja a készüléket, ha a szennyezett és a tiszta víztartályok nincsenek megfelelően behelyezve.
- Tartsa ezt a készüléket gyermekek és/vagy csökkentett fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek számára elérhetetlen helyen.
- Ne használja olyan helyiségekben, ahol fémtárgyak, például szögek és/vagy csavarok találhatóak.
- Soha ne szívjon fel izzó vagy éles tárgyakat (cigarettszikkákat, hamut, szögeket...).
- Ne használja a készüléket háziállatokon vagy állatokon.
- Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e szétszerelve vagy elakadva, nincsenek-e törött alkatrészek vagy más olyan állapotok, amelyek befolyásolhatják a készülék megfelelő működését.

## LEÍRÁS

- A BE/KI gomb
- B Sebességszabályozó gomb
- C Tiszta víztartály
- D Ház
- E Szennyvíztartály
- F Öntisztító fedél
- G Tápkábel-tartó
- H Víztartály fogantyú
- I Kefefej
- J Fejszerelvény
- K Vízpermetező gomb
- L Tömlő
- M Ablakkefés

Ha készülékének modellje nem rendelkezik a fent leírt kiegészítőkkal, azok külön is megvásárolhatók a műszaki ügyfélszolgálatától.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### HASZNÁLAT ELŐTT

- Győződjön meg arról, hogy a termék csomagolását eltávolította.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és a tartozékok megfelelőek és teljesekek-e.
- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések” részt.
- Csatlakoztassa a tápkábel burkolatát a főegységhez, amíg „kattintást” nem hall, jelezve, hogy megfelelően rögzült (3. ábra).
- Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózathoz.

### HASZNÁLAT

- Helyezze be a szükséges tartozékokat a fejegységbe, amíg „kattintást” nem hall, ami jelzi, hogy megfelelően rögzült (4. ábra). A tartozékok összeszerelése nélkül is dolgozhat.
- Vegye ki a tiszta víztartályt, forgassa el a beömlőfedelet az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy eltávolítsa, majd töltsen fel a víztartályt vízzel a MAX jelzésig.
- Helyezze vissza a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, majd helyezze vissza a tiszta víztartályt a helyére (1. ábra).
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Válassza ki a kívánt sebességet a sebességszabályozó gombbal.
- Nyomja meg a vízpermetező gombot, hogy vizet engedjen a kárpitra vagy a szőnyegre, majd a kefefejjel vagy közvetlenül a fejszerelvénnyel szívja fel a vizet a felületről.
- Az ablakok tisztításához kövesse ugyanazokat az utasításokat, de az ablakkefét használja.
- Ha a szennyezett víztartály megtelt vízzel, és közel van a MAX szintjelzéshez, kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki a tartályt. Nyissa ki a tartály fedelét, és öntse ki a szennyezett vizet. Ha üres, helyezze vissza a tartályt a készülékbe. (2. ábra)

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK BEFEJEZÉSE UTÁN

- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

## FELTÉTELEZŐ FOGANTYÚ

- A készülék felső részén található fogantyú megkönnyíti a kényelmes szállítást.

## ÖNTISZTÍTÁS

- Ha használta a kefefejet, vegye le, és helyezze fel az öntisztító fedelet (5. ábra).
- Állítsa a készüléket MAX sebességre, majd tartsa lenyomva a vízpermetező gombot. A készülék vizet permetez, miközben azt a szennyezett víztartályba szívja, így önmagától megtisztítja a tömlőszerelvényt.

## TISZTÍTÁS

- Válassza le a készüléket a hálózatról, és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen tisztítási munkát elvégezne.
- Tisztítsa meg a készüléket egy pár csepp mosogatószerrel megnedvesített ruhával, majd szárítsa meg.
- Ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos pH-jú termékeket, például fehérítőt, vagy súrolószereket a készülék tisztításához.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye folyó víz alá.

## TÁPKÁBEL BURKOLATA

- A készülék hátulján található a tápkábel burkolata.

## A SZÍVÓFÚVÓK TISZTÍTÁSA

- Ha használta a tartozékot, vegye le és mossa le vízzel. Ezután hagyja megszáradni.

## HIBAELHÁRÍTÁS

| PROBLÉMA                     | OK  | MEGOLDÁS  |
|------------------------------|---|---|
| A készülék nem működik       | A tápkábel nincs csatlakoztatva                   | Ellenőrizze, hogy a tápkábel csatlakoztatva van-e |
| A készülék nem szív          | A fűvóka nem érintkezhet a felülettel             | Döntse előre a fűvókát                            |
|                              | A szennyezett tartály megtelt                     | Üritse ki a szennyezett tartályt.                 |
| A vízpermet gomb nem működik | Nem nyomja meg a gombot                           | Nyomja meg a gombot a vízpermetezéséhez           |
|                              | A tiszta víztartály nincs megfelelően felszerelve | Helyezze be helyesen a tiszta víztartályt         |
|                              | A friss víztartály üres                           | Töltse fel a tartályt vízzel                      |

## SZERVIZ

- A használati utasítások nem megfelelő betartása vagy a termék helytelen használata a garancia és a gyártói felelősség érvényét veszti.

## RENDELLENESSÉGEK ÉS JAVÍTÁS

Probléma esetén vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni vagy megjavítani, mert ez veszélyes lehet.

## EU-S TERMÉKVÁLTOZATOK ESETÉN ÉS/VAGY HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN EZ KÖTELEZŐ: A TERMÉK ÖKOLÓGIAI JELLEMZŐI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

- A készülék csomagolásának anyagai egy gyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszerbe tartoznak. Ha azokat el kívánja dobni, használja az egyes anyagokhoz megfelelő közcélú konténereket.
- A termék nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek koncentrációja káros lehet a környezetre.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ha a termék élettartama lejárt, és azt el kívánja dobni, vigye el egy engedélyezett hulladékkezelőhöz, amely elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtésével foglalkozik.

- Az (EU) 2023/826 rendeletre vonatkozó információk az energiafogyasztásra vonatkozó ökodizájn követelményekről kikapcsolt és készenléti állapotban. -A készülék energiafogyasztása kikapcsolt állapotban 0,39 W.
- Ez a készülék megfelel a 2014/35/EU alacsony feszültségű berendezésekről szóló irányelvnek, a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelvnek, a 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való használatának korlátozásáról szóló irányelvnek és a 2009/125/EK energiaügyi termékekre vonatkozó ökodizájn követelményekről szóló irányelvnek.

بالنسبة لإصدارات المنتج في الاتحاد الأوروبي و/أو في حالة طلب ذلك في بلدك:  
البيئة وقابلية إعادة تدوير المنتج

• تخضع المواد التي يتكون منها غلاف هذا الجهاز لنظام جمع وتصنيف وإعادة تدوير. في حال رغبتكم بالتخلص منها، يرجى استخدام الحاويات العامة المخصصة لكل نوع من المواد.

• لا يحتوي المنتج على تركيبات من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.

هذا الرمز يعني أنه في حال رغبتك في التخلص من المنتج بمجرد انتهاء عمره التشغيلي، قم بأخذه إلى وكيل نقابات معتمد لجمع النفايات الكهربائية والإلكترونية بشكل انتقائي (WEEE).



• معلومات تتعلق باللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2023/826 بشأن متطلبات التصميم البيئي لاستهلاك الطاقة في وضع الإيقاف ووضع الاستعداد.

- يستهلك هذا الجهاز طاقة قدرها 0.39 واط في وضع الإيقاف.

• يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه EU/2014/35 بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه EU/2011/65 بشأن القيود المفروضة على استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه EC/2009/125 بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات المتعلقة بالطاقة.

### التنظيف الذاتي

- قم بفصل رأس الفرشاة إذا تم استخدامها، وقم بتركيب الغطاء ذاتي التنظيف (الشكل 5).
- اضبط الجهاز على أقصى سرعة، ثم اضبط باستمرار على زر رش الماء. سيقوم الجهاز برش الماء مع شفطه إلى خزان الماء المتسخ، مما يحقق تنظيفًا ذاتيًا لمجموعة الخرطوم.

### تنظيف

- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- نظف المعدات بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل غسل الأطباق ثم جففها.
- لا تستخدم المذيبات، أو المنتجات ذات الرقم الهيدروجيني الحمضي أو القاعدي مثل المبيض، أو المنتجات الكاشطة، لتنظيف الجهاز.
- لا تقم أبدًا بغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر أو وضعه تحت الماء الجاري.

### غلاف سلك الطاقة

- يحتوي هذا الجهاز على غلاف سلك الطاقة الموجود في الجزء الخلفي منه.

### تنظيف فوهات الشفط

- قم بفصل الملحق إذا تم استخدامه واغسله بالماء. ثم اتركه ليجف.

### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

| حل                                     | سبب                                    | مشكلة                                       |
|--|--|---|
| تأكد من توصيل سلك الطاقة               | سلك الطاقة غير موصول                   | الجهاز لا يعمل                              |
| قم بإزالة الفوهة للأمام                | يجب ألا تكون الفوهة ملائمة للسطح       | الجهاز لا يقوم بالتنظيف بالمكثسة الكهربائية |
| أفرغ الخزان المتسخ.                    | خزان الأوساخ ممتلئ                     |   |
| اضغط على الزر لإطلاق رذاذ الماء        | أنت لا تضغط على الزر                   | زر رش الماء لا يعمل                         |
| ضع خزان المياه النظيفة في مكانه الصحيح | خزان المياه النظيفة غير مثبت بشكل صحيح |   |
| املأ الخزان بالماء                     | خزان المياه العذبة فارغ                |   |

### خدمة

- أي سوء استخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام يجعل الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة لاجبة وباطلة.

### الشذوذ والإصلاح

- في حال حدوث أي مشاكل، يُرجى التوجه بالجهاز إلى مركز خدمة دعم فني معتمد. لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك دون مساعدة، فقد يكون ذلك خطيرًا.

E خزان المياه المتسخة

F غطاء ذاتي التنظيف

G غلاف سلك الطاقة

H مقبض خزان المياه

I رأس الفرشاة

J مجموعة الرأس

K زر رش الماء

L خرطوم

M فرشاة ويندوز

إذا لم يكن طراز جهازك يحتوي على الملحقات المذكورة أعلاه، فيمكن شراؤها بشكل منفصل من خدمة المساعدة الفنية.

### تعليمات الاستخدام

#### قبل الاستخدام

- تأكد من إزالة غلاف المنتج.
- تأكد من أن الجهاز وملحقته صحية وموجودة.
- يرجى قراءة قسم "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول
- قم بتوصيل غلاف سلك الإمداد بالجسم الرئيسي حتى تسمع صوت "نقرة"، مما يشير إلى أنه مثبت بشكل صحيح (الشكل 3).
- قم بتوصيل سلك الطاقة بالتيار الكهربائي الرئيسي.

#### يستخدم

- أدخل الملحق المطلوب في وحدة تجميع الرأس حتى تسمع صوت "طقطقة"، مما يدل على تثبيته بشكل صحيح (الشكل 4). يمكنك العمل دون تجميع أي ملحق أيضًا.
- أخرج خزان الماء التنظيف، وقم بتدوير غطاء المدخل عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته، ثم املأ خزان الماء بالماء حتى علامة الحد الأقصى.
- أعد تركيب الغطاء عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم قفله، ثم ضع خزان المياه النظيفة مرة أخرى في مكانه (الشكل 1).
- قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
- حدد السرعة المطلوبة باستخدام زر التحكم في السرعة.
- اضغط على زر رش الماء لإطلاق الماء في المفروشات أو السجاد، ثم قم بتنظيف الماء من ذلك السطح باستخدام رأس الفرشاة أو مباشرة من مجموعة الرأس.
- لتنظيف النوافذ، اتبع نفس التعليمات ولكن باستخدام ملحق فرشاة النوافذ.
- بمجرد امتلاء خزان الماء المتسخ بالماء، حتى يقترب من علامة الحد الأقصى، أوقف تشغيل الجهاز وأخرج الخزان. افتح غطاء الخزان وتخلص من الماء المتسخ. بعد تفرغته، أعد تركيب الخزان في الجهاز. (الشكل 2)

#### بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي.
- نظف الجهاز.

#### مقبض حمل

- يحتوي هذا الجهاز على مقبض في الجزء العلوي من الجسم، مما يسهل نقله بشكل مريح.

منظف البقع  
SPCL602

عزيري العميل،

شكراً جزيلاً لاختياركم شراء منتج من علامة TAURUS التجارية.

بفضل تقنياتها وتصميمها وتشغيلها، وحقيقة أنها تتجاوز معايير الجودة الأكثر صرامة، يمكن ضمان استخدام مروض تماماً وعمر منتج طويل.

## نصائح وتحذيرات السلامة

• اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى وقوع حادث.

• هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (هما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم إخضاعهم للإشراف أو التعليمات المتعلقة بالجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

• ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

• يجب فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستخدام وقبل إجراء أي صيانة عليه من قبل المستخدم

• في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص مؤهلين بشكل مماثل لتجنب حدوث خطر.

• يجب عدم توجيه السائل نحو المعدات التي تحتوي على مكونات كهربائية، مثل الجزء الداخلي من الأفران.

• لا يجوز ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بمصدر الطاقة الرئيسي؛

• لا يجوز استخدام الجهاز إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات تلف ظاهرة، أو إذا كان يتسرب منه الماء.

• أبقِ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال أثناء تشغيله أو تربيده.

• هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

• تأكد من أن الجهد الكهربائي الموضح على الملصق التصنيفي يتطابق مع جهد التيار الكهربائي الرئيسي قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.

• قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي رئيسي مصنف بقدرة 10 أمبير على الأقل.

• يجب أن يتناسب قابس الجهاز مع مقبس الكهرباء بشكل صحيح. لا تقم بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القابس.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس تالفاً.

• احفظ حالة سلك الطاقة. إذا كان تالفاً، فسيزيد ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

• في حالة انكسار غلاف الجهاز، أفضل الجهاز فوراً عن مصدر الطاقة الرئيسي لمنع احتمال حدوث صدمة كهربائية.

• لا تستخدم الجهاز إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات تلف ظاهرة، أو إذا كان به تسريب.

• لا تسحب سلك الطاقة. لا تستخدم سلك الطاقة مطلقاً لرفع الجهاز أو حمله أو فصله عن الكهرباء.

• لا تلف سلك الطاقة حول الجهاز.

• لا تلمس القابس بأيدي مبللة.

• احرص على تجنب تشغيل الجهاز دون قصد.

• لا تلمس أيًا من الأجزاء المتحركة للجهاز أثناء تشغيله.

• يحتوي هذا الجهاز على ملحقات ذات أجزاء دوارة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة. لذا، ارتدِ ملابس مناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المتدلّية أو الملحقات. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة.

• لا تترك الجهاز تحت المطر أو معرضاً للرطوبة. فدخل الماء إلى الجهاز يزيد من خطر الصدمة الكهربائية.

## الاستخدام والعناية

• قبل كل استخدام، قم بتحديد سلك الطاقة الخاص بالجهاز بالكامل.

• لا تستخدم الجهاز إذا لم تكن ملحقاته مثبتة بشكل صحيح.

• لا تستخدم الجهاز إذا كانت الملحقات المرفقة به معيبة. استبدلها فوراً.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان زر التشغيل/الإيقاف الخاص به لا يعمل.

• لا تستخدم المنظفات.

• لا تستخدم الجهاز دون وضع خزانات المياه المتسخة والنظيفة بشكل صحيح.

• أبقِ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة.

• لا تقم بالعمل في المناطق التي تحتوي على أجسام معدنية مثل المسامير و/أو البراغي.

• لا تقم أبداً بتنظيف الأشياء المتوهجة أو العادة بالمكسنة الكهربائية (أعقاب السجائر، الرماد، المسامير...).

• لا تستخدم الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات الأخرى.

• حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة ليست مفككة أو عالقة، وأنه لا توجد أجزاء مكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على الأداء السليم للجهاز.

## وصف

A زر التشغيل/الإيقاف

B زر التحكم في السرعة

C خزان مياه نظيف

D جسم

## ESPAÑOL

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## ENGLISH

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## FRANÇAIS

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## PORTUGUÊS

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.
- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## ITALIANO

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## CATALÀ

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## DEUTSCH

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## NEDERLANDS

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievooraarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualisering en ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## ROMÂNĂ

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## POLSKI

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## БЪЛГАРСКИ

### ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

- Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμπερόντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## РУССКИЙ

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.

- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: <http://taurus-home.com/>.

- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.

- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу <http://taurus-home.com>.

## DANSK

### GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.

- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: <http://taurus-home.com/>

- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.

- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på <http://taurus-home.com>.

## NORSK

### GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettlénke: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på <http://taurus-home.com>

## SVENSKA

### GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: <http://taurus-home.com/>
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på <http://taurus-home.com>.

## SUOMALAINEN

### TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: <http://taurus-home.com/>.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta <http://taurus-home.com>.

## TÜRKÇE

### GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçmelisiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: <http://taurus-home.com/>
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini <http://taurus-home.com> adresinden indirebilirsiniz.

## MAGYAR

### GARANCIA ÉS MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- Ez a termék a hatályos jogszabályoknak megfelelően a törvényes garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogai vagy érdekei érvényesítéséhez a hivatalos műszaki segítségnyújtás bármelyikéhez kell fordulnia.
- A legközelebbi szervizünket a következő weblinkre kattintva találja meg: <http://taurus-home.com/>.
- Kapcsolattartás útján is kérhet kapcsolódó információkat.
- Ezt a használati útmutatót és annak frissítéseit letöltheti a <http://taurus-home.com/> weboldalról.

## عرب

### الضمان والمساعدة الفنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

| COUNTRY             | ADDRESS  | PHONE                                |
|---------------------|--|--------------------------------------|
| Algeria             | Zone d'Activite, N° 62, Constantine  | 213770777756                         |
| Argentina           | Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)                           | 541153685223                         |
| Belgium             | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout   | 31620401500                          |
| Bulgaria            | 265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia   | 35929211120 / 35929211193            |
| Congo (Republic of) | 98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire  | 242066776656                         |
| Cyprus              | 20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos  | 35722711300                          |
| Czech Republic      | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy   | 420 461 540 130                      |
| Equatorial Guinea   | SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata  | 00240 333 082958<br>00240 333 082453 |
| Equatorial Guinea   | Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo   | 240333082958<br>240333082453         |
| España              | Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida)<br>atencioncliente@taurus.es                          | 945 551 242                          |
| France              | Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand  | 03 86 83 90 90                       |
| Ghana               | Ederick Place, Accra-Ghana   | 302682448 / 302682404                |
| Gibraltar           | 11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar  | 00350 200 75397<br>00350 200 41023   |
| Greece              | Sapfous 7-9, 10553, Athens   | +30 21 0373 7000                     |
| Hong Kong           | Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong   | (852) 2448 0116 / 9197 3519          |
| Hungary             | Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest   | +36 1 370 4519                       |
| India               | C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi                                       | (+91) 120 4016200                    |
| Ivory Coast         | 01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)  | 225 27 21223232                      |
| Luxembourg          | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout   | 31620401500                          |
| Marruecos           | Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca                                   | (+212) 522 89 40 21                  |
| Mauritania          | 134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott  | 2225254469 / 2225251258              |
| Mexico              | Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México | (+52) 55 55468162                    |
| Montenegro          | Rastovac bb, 81400, Niksic   | +382 40 217 055                      |
| Netherlands         | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout   | 31620401500                          |
| Nigeria             | 8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos   | 23408023360099                       |
| Paraguay            | Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción   | 21665100                             |
| Peru                | Av. Javier Prado Este N°560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima                             | (511) 421 6047                       |
| Portugal            | Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa   | +351 210966324                       |
| Romania             | Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest   | 031.805.49.58                        |
| Serbia              | Rastovac bb, 81400, Niksic   | +382 40 217 055                      |
| Slovakia            | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy   | 420 461 540 130                      |
| Southafrica         | Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg    | (+27) 011 392 5652                   |
| Tunisia             | 2, Rue de Turquie, Tunis   | 21671333066                          |
| Ukraine             | Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk                                     | 380563704161<br>380563704161         |
| Uruguay             | Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo  | 598 2209 28 00                       |
| Vietnam             | Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi  | 84437658111 / 84437658110            |





# taurus

[www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)

CE



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, cordons et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)